Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diamars 18 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Flo

Spiraal sin luz



Tur cos ta caso cla pa dia 21, pero........ **Sigui lesa pagina A3.**

LOCAL



19 Morto den trafico

Pagina A4

LOCAL



Luz pa Caya Grandi

Pagina A12

LOCAL



Aruba Birando Bieu

Pagina A6

Minister Otmar Oduber

Cambio di leynan laboral ta trece siguridad y stabilidad laboral na Aruba

ORANJESTAD – Tin un cantidad di cambio di ley laboral cu pa hopi aña tabata wardando riba nan y Minister Otmar Oduber ta considera cu a tarda demasiado pa e cambionan tuma luga. E cambio di leynan laboral aki ta pa stabilisa e mercado y trece mas siguridad cerca e clase trahado.



Miembronan di fraccion di AVP den accion durante e reunion



Miembronan di oposicion presente durante e reunion di ley laboral

EHECUTA E LEY

E embergadura di e leynan aki ta di tal importancia pa flexibilidad laboral, pero mas ainda pa garantisa siguridad di empleado pa esunnan cu ta traha. Parlamento a lansa un cantidad di pregunta riba e leynan aki durante e encuentro publico cu a tuma luga ayera cu Minister di Labor.
Tabata tin hopi discusion riba e leynan aki ya cu desde aña 2004 te cu na final di 2009 cu AVP a asumi responsabilidad e leynan aki tabata den un proceso di evaluacion. Minister Otmar Oduber a indica cu ora nan a asumi funcion, e la bisa cu e ta bay saca e leynan y ehecuta nan y ora cu a kere cu e cambionan di ley tabata tin acuerdo riba dje, mayoria gremio no tabata di acuerdo cu e leynan cu tabata tin, esaki a haci cu no por a implementa e leynan en cuestion.

TRABOU TEMPORARIO

Un di e leynan aki ta completamente nobo y tin varios adaptacionnan den dje. Un di e leynan aki ta bay haci un diferencia pa un parti hopi grandi di e forsa laboral, comokiera cu ta bay regla e asunto di trabou nan temporario. E companianan cu ta ofrece trabou temporario no tabata keda aregla den ley.
Tin bon dunadonan di trabou cu ta respeta trahado, pero tin otronan cu no ta percura pa e defensa y siguridad di e trahadonan. Cu e ley nobo aki ta bay eherce un vigilancia ariba implementacion di e leynan aki y na mes momento pone aspectonan mas husto pa e trahadonan dilanti.

HORARIO LABORAL

E otro ley ta trata e aspecto di 48 ora den horeca. E intencion ta pa baha e orario te na 45 ora y percura na mes momento pa e clase trahado mantene su salario cu e trahadonan tabata tin na momento cu nan tabata trahando 48 ora pa siman. Tin mas cambionan importante cu a keda trata den Parlamento cu ta bay sali na bienestar di e clase trahado.

MOTIBO DI TARDANSA

E leynan aki mester a keda introduci berdad di hopi tempo atras. Den pasado e gremionan tabata contra di e cambionan di e concepto cu MEP a laga atras. Despues cu a combersa cu e gremionan Gobierno a bay den un camber y cambia tur cos, den cual ATIA, AHATA, Camara di Comercio y sindicatonan a manda carta pa Gobierno y mustra nan cu loke tin den e ley no ta loke a cumbini.

Esaki a haci cu Minister Otmar Oduber a bisa cu e mester a bolbe reuni cu tur e gremionan pa dialoga di nobo y yega na un consenso riba loke ta bay keda introduci. Awor aki a cuminsa trata e prome dos leynan y na luna di januari ta sigui tratamento di e otro tres leynan.❑

Lider di Fraccion di AVP Rene Herde

Fraccion di AVP ta sostene cambio di leynan laboral

ORANJESTAD – E ley laboral encuanto trahado temporario y tambe encuanto orario di trabou a keda trata den Parlamento. Lider di Fraccion di AVP Rene Herde a bisa cu nan ta sostene e ley nan aki.

CAMBIONAN

Mayoria di e cambionan aki ta sumamente positivo pa e clase trahado. Semper a purba di cambio e leynan laboral na Aruba pero no a logra. Tabata dificil pa haya consenso entre representante di trahadonan y doño di trabou riba e materia aki. Minister di Labor Otmar Oduber den consulta cu tur dos grupo a busca consenso pa por yega na un ley laboral balansa pa tur dos partido envolvi.

BON PA ECONOMIA

E cambionan di ley laboral ta sumamente bon pa e mercado laboral y pa economia di pais Aruba di acuerdo cu Herde. E leynan aki ta kita inhusticia y tambe e ta kita mal uzo di trahado lagando nan traha orarionan largo. E ta kita un parti di e competencia inhusto entre companianan y tambe e mal uzo di e trahadonan temporario cu ta keda durante añanan den mesun posicion, sin ningun beneficio. Esaki ta un di e dolor mas grandi cu tin actualmente den e mercado laboral.

FALTA LEY

Tin otro leynan laboral cu ainda no a yega Parlamento y cu ta bay atende e aspectonan laboral den cuadro di salario minimo. Mas ainda tambe ta bay atende asuntonan di reglanan fiscal, pa companianan no competi inhustamente cu otro. E leynan aki ta importante y nan ta cambionan historico cu ta importante pa e mercado laboral.

MAS CAMBIO

Aunke cu e leynan aki a keda introduci den Parlamento, ainda tin dos punto cu mester elimina cu ta trahadonan cu ta traha bou nivel di salario y ta perhudica e mercado laboral. Bon dradonan no ta haya trabou paso trahadonan barata ta pasa bay cu e trabounan pa motibo cu nan salario ta mas abou. Un ehempel ta e trahadonan ilegal cu ainda ta riba mercado.

INHUSTICIA

Competencia entre companianan tambe ta un problema. Compania cu no ta paga AOV y no ta paga e belasting nan necesario ta haci e competencia inhusto. E companianan aki ta cobra mas barata pa un trabou cu tur consecuencia. E leynan aki ta atende hopi di e puntonan presenta pero no tur. Como prome paso pa modernisa e leynan laboral y soluciona e problemanan den mercado laboral ta un bon comienso.❑

Parlamentario di MEP Ady Thijsen

Leynan laboral a yega tres aña laat na Parlamento di Aruba

ORANJESTAD – E ley laboral tin hopi cambio den dje. Tin cambionan bon y a base di e ideologia di Movemento Electoral di Pueblo(MEP) nan ta sostene e leynan aki. Parlamentario Ady Thijsen a indica cu nan tabata tin e cambionan aki cla caba. Si Minister Otmar Oduber a tuma e concepto di ley nan laboral cu MEP a laga atras atencion, 3 aña largo e trahadonan tabata gosa di e beneficionan laboral caba.

TARDANSA

Minister di Labor a laga tres aña pasa pa bin cu leynan cu tin cierto cosnan cu no ta proteha e trahadonan. Un ehempel ta cu orarionan di trabou di e trahado not a salvaguardia den e ley nan aki. Awor aki un persona ta traha 6 dia pa siman 8:30 of 5 dia pa siman 8:30. Awor aki kier introduci uno ley nobo pa e trahado traha te 40 ora pa siman y kier bay cuater dia pa siman 9 ora lagando e trahado traha 36 ora, naturalmente manteniendo salario. E pregunta ta, kico ta pasa cu e personanan cu ta gana comision?

ORARIO DI TRABOU

Thijsen ta kere cu por haci e dianan 6 dia y laga e personanan traha 6 ora. Thijsen a indica cu e la traha varios aña den casino y despues di 30 aña largo nan a haci cambio. Nan a traha 6 ora pa dia den casino y esaki a mustra cu ta produci mas.
Trahando cuater biaha 9 ora ta hopi cansa. Esaki ta nifica cu despues di 9 ora e overtime ta cuminsa core. Biniendo bek cu e 6 ora den 6 dia e persona tin mas tempo pa su famia y ta produci mas. Esaki ta algo cu a tuma luga caba den casino y ta bon pa hacie den tur sector.

LISTA DI TRABOU

Esaki ta un diferencia di opinion cu tin riba e orario di trabou. Tambe kier cambia e lista di ora di trabou. Awor aki un dunado di trabou tin su orario di trabou pa e trahado. E doño di trabou tin un arbeidslijst den su luga. E arbeidslijst aki ta protege e orario di trabou di e trahado. Si e kier haci cambio e mester bay via di departamento di labor. Awor aki Gobierno kier bay cambi'e y kita e parti aki.
Thijsen ta kere cu mester laga e situacion aki, paso si no ta bin un free for all caminda cu doño di trabou ta cambia orario di trabou di e trahado ki ora nan kier. E situacion aki ta algo cu fraccion di MEP no ta comparti pensamento cun'e.
E trahado ta traha 8 ora y si tin mester di traha bou cierto condicion mas ora, e momento ey e mester bay den evaluacion. Tin hopi cambio nan mas cu MEP ta kere cu mester keda trata, pero esaki ta un di e factornan mas importante cu nan ta haya cu mester discuti riba dje.❑





Buraco di luz tey pero sin e palo di luz.

No tin fecha sigur ainda, mientras cu inauguracion ta dia 21

Luz pa Spiraal Retonde no a yega ainda

ORANJESTAD,- Trabounan pa loke ta trata e Spiraal Retonde dilanti di airport ta canando segun plan te cu awor aki, y tur trabou ta gefocus pa logra yega na meta pa habri e camindanan pa dia 21 di december proximo.
Pa loke ta trata e trabounan mester bisa cu e DOW ta riba bon caminda y ya caba e automobilistanan a custumbra con pa core den e area loke a haci e trabou den e ultimo simannan hopi mas facil.
Segun Bon Dia Aruba por a compronde tur cos ta na su





luga, menos e luznan cu mester bini pa ilumina e Retonde y areanan adjacente, cua ainda no a yega Aruba.
Nos a bay check un ke otro y di informacionnan cu nos por haya di buena fuente nos por a compronde cu e pone e orden di compra pa e diferente tipo di luznan, pero no a haya confirmacion di ki dia nan lo bay yega.
Esaki toch ta pone un toke di incertidumbre y duda si en berdad e asina spera Spiraal Retonde lo por ta cla pa e fecha cu a priminti.
Esey lo ta un detaye cu sigur lo por retrasa e entrega completo di e proyecto, pero e lo no stroba e otro trabounan di continua. Riba potret nos por mira diferente aspecto di e trabounan. ❑

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

Placa a caba na pais Aruba y awo nos pais mester bin cu un presupuesto supletorio

ORANJESTAD – “Placa a caba na pais Aruba, asina mes cu Gabinete Eman a caba di fia 500 miyon florin ariba mercado internacional, e placa aki a caba y na e momento aki nos pais mester bin cu un presupuesto supletorio caminda Gobierno di Aruba ta pidi 7 miyon florin,” esaki ta palabranan expresa pa Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro di fraccion di MEP den cuadro di e peticion haci pa Gobierno pa haya placa extra.

E Parlamentario ta remarca cu esaki ta algo cu lo duna bo di pensa cu Gobierno lo tabata tin 7 miyon florin so di gasto extra pero ora bo analisa e presupuesto, bo lo mira cu Gabinete Mike Eman, ta busca placa di tur caminda pa asina nan por cubri e gastonan cu nan ta haciendo.

AAA

“Nos por mira cu por ehempel for di Triple A (Aruba Airport Authority) nan ta sacando 23 miyon florin. Esaki tabata placa di un reserva cu tabata tin poni pa un fiansa cu Triple A lo a haci y e fiansa aki mester tabata tin un back-up di un reserve di 23 miyon y Gabinete Eman a bay coba ey banda y awo e ta haya e placa aki,” Ruiz-Maduro a bisa.

CORTE DI PROME INSTANCIA

E Parlamentario ta añadi cu Gobierno tambe a haya 3.5 miyon florin cu tabata deposita di aña 1976 pa 2008 na Corte di Prome Instancia pa asina yuda Gabinete Eman pa paga debe. Den esaki tambe, e Ruiz-Maduro ta bisa cu un suma di 13 miyon florin di Fondo Desaroyo Arubano (FDA) pa proyectonan cu ta wordo traha na beneficio di nos pais tambe a wordo aloca pa paga e gastonan extra di Gabinete Eman.

FONDO SIF/ PLANT NV

“Pero peculiar den tur esaki ta cu bo ta mira cu 9.5 miyon florin ta bini di e Schuld Investerings Fonds (SIF) cu ta placa di PLANT NV, anto akinan e ora ey nos ta gara atrobe Minister de Meza y Minister Eman den nan mentiranan, paso hopi biaha nan ta bisa cu nan kier engaña e pueblo bisando cu ora cu nan a yega nan no a haya niun cen de caha di Gobierno y tambe nan ta bisa cu niun hende no sa na unda e placa di Plant NV ta bay, pero akinan bo ta mira cu nan ta haya 9.5 miyon florin di e fondo aki. Anto asina ey bo ta mira cu berdad ora cu Gabinete Eman a sinta nan a haya 19 miyon florin den e fondo di SIF den e placanan di PLANT NV. Y Gabinete Eman por a use manera cu e tabata kier”, Ruiz-Maduro a bisa.
Ruiz-Maduro ta sigui bisa cu di e 19 miyon aki bo ta mira proyectonan cu ta wordo paga for di e placa aki y a resta 1.5 miyon. Pero bo ta mira cu 8 miyon cu mester a bay pa FCCA pa traha casnan social pa e pueblo aki, Gabinete Eman ta keda sin duna nan, pa asina en total e por haya 9.5 miyon pa tapa e buraco di e presupuesto supletorio. Y segun Ruiz-Maduro, asina mes ta keda 7 miyon extra cu mester bay busca un manera pa tapa e buraco aki tambe.
E Parlamentario ta remarca cu na 2008 e Gobierno anterior a firma un acuerdo cu Hulanda den cual nan ta bisa cu e placa cu mester a wordo haya for di PLANT NV for di e disputa di garantia eynan cu pais Aruba. MEP a lucha duro pa logra haya 108.8 miyon Euro y ariba 29 di September 2008, nan a firma un acuerdo y esaki ta bisa unda e placa aki lo mester bay. Debenan na Hulanda a wordo paga di 24 miyon florin pero tambe un debe di 20 miyon florin cu pais Aruba tabata tin cu Bushiri Hotel cu e tempo ey Gabinete Henny Eman a traha. Mas aun for di e placa aki tambe 80 miyon florin a bay pa paga APFA di e debe cu Gabinete Henny Eman a traha. Y ta Gabinete Oduber a tuma e responsabilidad di coy e placa di PLANT NV y hinca 80 miyon florin pa paga e debe aki di APFA. Esaki a haci cu e pais aki a conoce un ahorro di 7 miyon florin di gastonan di interes. Pero esaki no tabata solamente destina pa paga debe pero tambe pa inversionnan manera entre otro INSAM (Entro di Cardiologia) y FCCA cu mester a traha casnan pa nos ciudadanonan di mas necesidad. Pero segun Ruiz-Maduro, Gabinete Eman a boicotia e proyectonan aki y e placanan aki no a yega nan destino. Como tambe Fundacion Lotto pa Deporte cu a keda encarga pa traha 3 sport complex, un na Sta. Cruz, otro na Pos Chikito y di tres na Savaneta y esakinan tambe a wordo boicotia.❑



Lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever

Aunke Gobierno ta bisa cu nan lo combati criminalidad

A kita 375 mil florin for di e presupuesto pa Cuerpo di Polis

ORANJESTAD – Gobierno ta kita 375 mil florin for di presupuesto di Polis pa duna esaki na coordinadornan, esaki segun declaracion di lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever.

"Den e memorie van toelichting di presupuesto supletorio nos por mira cu tur 7 Minister a aumenta nan post di salario paso nan a duna nan coordinadornan y nan secretarianan un promocion cu "back pay."

E total di esaki ta 5.2 miyon florin cu Gobierno ta biniendo Parlamento pa pidi un "back pay" cu nan a duna caba pa cubri esaki legalmente", palabranan expresa pa Lider di fraccion di MEP den Parlamento, Evelyn Wever.

Segun Wever e total di coordinadornan pa e aña aki hunto cu e "back pay" aki ta suma 34.9 miyon florin. Si nos sali for di e punto di bista cu tin 400 coordinador, cu ta mas o menos loke nos ta calcula ta e total awor aki, cu un "back pay" di 5.2 miyon florin esaki ta un averahe di 13 mil florin pa cada persona cu a haya un "back pay."

E Parlamentario ta remarca cu un presupuesto supletorio ta algo cu ta bin den un situacion di un calamidad of algo cu a pasa na caminda cu no a por a premira.

Esaki por ehempel tabata e caso cu e hos cu a sosode na noord causando daño, algo cu no por a premira. Pero den e caso aki segun Wever, Gobierno a bin cu dos motibo pa presenta e presupuesto supletorio.

Uno ta e "back pay" di nan coordinadornan y e otro ta paso Valero a cera. Pero Wever ta bisa cu dia Gobierno a pasa e presupuesto na luna di Maart nan tabata sa caba cu Valero ta bay cera paso cu nan mester a core pasa e presupuesto aki ariba un diahuebs pa diabierna marduga, trahando te cu 2or di marduga anto 7 ora despues, 9or di mainta, Gobierno a anuncia cu Valero ta bay cera.

"Gobierno a core pas'e pa nan por manipula cu cifra y tira santo den wowo di pueblo y pa despues core bisa cu un calamidad a pasa," Wever a bisa.

Wever ta bisa cu un calamidad ta entre otro e ola di criminalidad cu nos ta bin ta experiencia den e ultimo simannan. "Si sikiera Gobierno a bin bisa cu tin un ola di criminalidad andando y mi mester mas placa pa combati criminalidad, naturalmente nos lo a sostene. Pero pa sorpresa enbes cu Gobierno ta duna Polis mas placa pa nan por combati criminalidad, nos ta mira cu nan a kita placa for di polis.

Gobierno a kita 375 mil florin cu tabata ta ariba e presupuesto limita cu Polis a haya na comienso di aña pa asina por paga e "back pay" di e trahadonan di e oficina di e Ministernan.

Asina bo ta mira e prioridadnan ekiboca di e Gobierno aki."

Asina Wever a conclui.❑

Servicio di ambulance ta cobra 150 florin

Pashentnan cu no ta wordo cubri pa AZV mester paga

ORANJESTAD – Momento di uza servicio di ambulance semper mester duna e personalnan di ambulance e carchi di Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) pa asina nan por registra esaki. Nan ta cobra pa nan servicio na esunnan cu no tin un seguro.

PAGA SERVICIO DI AMBULANCE

Segun fuente di ambulance na Bon Dia Aruba, cu en berdad nan ta cobra 150 florin pero na personanan cu no tin seguro di AZV. Esunnan cu nan ta cobra pa transporta ta turista, kendenan no tin un seguro, personanan cu ta biba na Aruba y no tin un seguro di AZV. Un turista mester paga $ 250 ora di wordo transporta cu ambulance, y cu ora nan yega hospital tambe nan tin cu paga e servicio cu nan a ricibi.

BUSCA ACUERDO

E persona cu no tin un seguro ta haya un carta for di ambulance, unda cu nan ta busca pa yega na un acuerdo pa asina e servicio wordo paga, segun fuente.

Tur persona cu a ta wordo transporta pa hospital uzando e servicionan di ambulance, nan datonan lo wordo registra den nan sistema.

Si un persona no por mustra su carchi di AZV, e dia siguiente nan ta hinca tur e nombernan den sistema. Asina aki nan ta controla kende tin of no un seguro di AZV. ❑

Dama envolvi den accidente a fayece

Anaïs Withney Ridderstaat a fayece den oranan di merdia

ORANJESTAD – Durante fin di siman a sosode un accidente dilanti Westin Hotel, cual tabata tin tres dama envolvi den dje. Un di e victimanan tabata gravemente herida, pero ayera lamentablemente el a fayece. Ridderstaat ta di 19 morto di trafico.

Anaïs Withney Ridderstaat, kende tabata tin 24 aña di edad, tabata den Intensive Care conecta na mashin, pero dokternan a dicidi di kita esaki pa wak si e por reacciona. Esaki no a sosode y pa oranan di merdia, banda di 12:43 di merdia, dokter B. Croes ta constata morto di Anaïs Ridderstaat.

Na hospital famia y amigonan a reuni pa ta cerca di Anaïs. Polis tambe tabata presente pa controla cu tur esunnan cu tabata t'ey no drenta pareu, pa asina dokternan por traha cu Ridderstaat. Un palabra di condolencia ta bay na famia y amistadnan di Anaïs Ridderstaat naci na Aruba dia 11 di februari 1988.❑



D.r.p.r. Anais Ridderstaat hunto cu su ruman Nikita Ridderstaat.

Presidente di MAMBO Sra. Audrey Croes Lacle

Meste keda stimula mas y mas e grandinan pa keda den e mercado laboral



Presidente di MAMBO Audrey Croes Lacle

ORANJESTAD – Como comerciante bo ta ripara cu e enbehecimento tumando luga ta algo cu no ta pasando na Aruba so. Presidente di MAMBO Audrey Croes Lacle a indica cu ta henter mundo ta experenciando e situacion aki y Aruba no por pretende di keda atras. Aruba mester mira pa dilanti cu esaki ta un nubia scur cu ta yegando Aruba.

ENVEJECIMENTO

Hopi hende tin miedo di e palabra enbehecimento. Ora bo tin hopi empleado y ora nan tempo di yega di baha cu pension, e personanan ta cuminsa duna señal cu nan no kier bay cas. Tin hende cu tin 65 aña cu no kier bay cas, paso nan ta sinti cu nan tin forsa suficiente pa sigui traha. Otro nan ta sinti cu si nan bay cas, nan no ta logra nan meta financiero solamente cu nan placa di pensioen. Mas ainda e preocupacion cu si tin placa pa cumpli;i cu pago di pensioen tambe ta lanta cierto preocupacion cerca e personanan di edad.

SIGUI TRAHA

Antes un señora di 50 aña cu ta relativamente jong tabata mustra un hende di 70. Awendia un persona di edad di 60 aña ta mustra mas jong y ta indica cu nan por sigui traha mas. Hendenan ta sinti cu ora nan bay cas, nan bida a caba. A yega momento pa atende cu e situacion aki y laga e hendenan sinti na mes mas util. Tur hende kier sigui traha pa haya e placa extra pa cubri nan gastonan na cas.

PENSIOEN

E pensioen obligatorio cu a cuminsa cun'e no ta yuda e personanan di 58 aña bay ariba. E ta algo logico pa atende e punto di enbehecimento y mustra e persona nan cu por sigui traha. Sra. Audrey Lacle a indica cu esunnan cu no kier sigui traha, ta paso nan tin un problema di salud. E personanan cu ta saludabel tin gana di sigui traha. Ora un hende stop relativamente trempan di traha, nan ta bira bieu lihe y ta sinti cu nan no tin sentido mas pa biba.

RANGO DI TRABOU

Un hende cu ta birando mas grandi mester keda cambia di trabou. Porta riba vloer e no ta suficiente activo mas y mester pone den otro rango di compania. E experiencia cu e personanan aki tin, ta hopi nan por siña e jong nan bunita. E jong nan bunita hopi biaha no ta logra pasa nan periodo di prueba. Antes un MULO tabata mucho mas miho cu un nivel awendia.

Definitivamente un persona di mas edad ta miho den nan skirbimento, den nan idioma compara cu e generacion nobo. E responsabilidad cu e grandi nan tin, ta menos AO, menos tripmento compara cu e jong nan. Tur esakinan ta beneficionan cu un comerciante tin cu un persona di edad cu ta na trabou. E personanan di edad mester keda trabou pa duna e hoben e experiencia cu nan a acumula. ❑

Leo Maduro Director Camara di Comercio

Enbehecimento di e comunidad ta birando un preocupacion di gremio comercial

ORANJESTAD – Gremio empresarial, KVK, ATIA, MAMBO y SNBA ta bay tene un serie di anochi di informacion encuanto envejecimento di nos comunidad den e mercado laboral. Director di Camara di Comercio Leo Maduro a indica cu otro aña ta bay cuminsa cu e anochinan di informacion aki.

E hecho cu cada gran parti di e poblacion su edad ta halto, tin su consecuencia pa e infrastructura di cuido pa anciano y infrastructura medico. Un persona riba 60 aña tin hopi gastonan medico cu un persona hopi y gran parti di e populacion ta riba e edad aki.

MENOS YIU

Mas ainda e proceso aki a bay acompaña den menos cantidad di yiunan cu ta nace den e poblacion Arubano.

Esaki ta haci cu den futuro tin menos hoben drentando e mercado laboral, di tal grado cu tin mes tanto hende cu ta drenta y saliendo for di e mercado laboral. Si keda mantene mesun tipo di economia, Aruba mester importa hende tur aña di exterior pa mantene e ocupa nan di trabou ocupa.



Director di Camara di Comercio Leo Maduro durante e encuentro cu prensa

DIALOGO SOCIAL

Esaki tin consecuencia riba e infrastructura di Aruba cu ta haci cu mester traha luga pa hende na cu ta bin di afo. E iniciativa aki ta un resultado di e dialogo social.

Den e dialogo social a papia riba e temanan aki y a yega na acuerdo di e dos temanan importante aki. a introduci e seguro di pension obligatorio a sector priva cu ta un deseo di sindicato, Gobierno y comercio pa hopi aña. Tambe a papia riba e introduccion di e flexpensioen.

FONDO DI AOV

Na momento cu a haci e palabracionnan aki, partnernan na mes a indica cu esaki no ta suficiente pa salvaguardia e AOV pa garantisa cu tin e placa den futuro pa cuido medico.

Specialmente e fondo di AOV ta un preocupacion grandi. Ta predici cu na aña 2014 e fondo di reserva ta completamente bashi y gobierno mester paga e deficit for di su presupuesto.

EDAD DI PENSIOEN

Awor aki ta papiando di un poblacion di 17 mil hende riba 60 aña y pa aña 2030 ta papiando di un poblacion di 36 mil hende riba 60 aña, cu ta 20 mil hende acera riba un poblacion cu no a crece.

Loke mester bay haci ta cu ta bay tin deficit hopi grandi mes, tur e aspectonan di e proceso di enbehecimento kier bay keda trata riba un forma obhetivo y corecto.

Ta bay tene 5 anochi di informacion caminda cu ta bay tin algun experto cu ta bay yuda. Martijn Balkenstijn di CBS y Frank Snijders cu ta specialista den asuntonan financiero cu ta bay yuda riba e parti informativo di e temanan aki. E prome anochi di informacion ta tuma luga dia 28 di januari na Camara di Comercio.❑

Minister di Husticia Mr. Arthur Dowers

Cuerpo Policial ta bon ekipa pa atende cu menasanan contra siguridad di nos comunidad

ORANJESTAD- Den nos sistema Cuerpo Policial ta e prome yama pa e garantia di siguridad den nos comunidad na momento di un crimen. Ministerio Publico tambe tin su rol den garantisa e siguridad di nos comunidad.
Segun minister di Husticia, mr. Arthur Dowers, regularmente tin discusion entre Ministerio Publico y Cuerpo Policial, como tambe Siguridad Nacional tocante combatimento di criminalidad. A amplia e plataforma aki , pa asina duna participacion na Douane, Inmigracion, IASA (grensbewaking). Den un futuro lo amplia esaki tambe cu Kustwacht. Esaki ta departamentonan cu ta encarga cu e siguridad di nos pais bou di responsabilidad di gobierno.
Pero ora ta trata di persecucion di crimen, esaki ta cay netamente bou di ministerio di Husticia y Ministerio Publico. Segun mr. Arthur Dowers, e titular di Husticia, esaki ta bayendo di un forma optimal. Ta haciendo tur lo posibel pa percura pa atende y preveni mas tanto cos posibel.
Ultimo temponan tin un desaroyo, unda personanan ta comete cierto crimennan cu ta causa basta consternacion den comunidad. E comunidad di Aruba no ta custuma cu e tipo di criminalidad cu e malhechornan aki ta expone e pueblo na dje. Esaki no ta kita afo, cu esaki tin un impacto hopi negativo riba e comunidad.
Pero Cuerpo Policial ta asina bon ekipa cu ta sinti cu ta bayendo den direccion cu lo por atende cu caso di retonan of posibel menasanan cu por aparece. Loke mester tene cuenta cun'e, segun e Minister di Husticia, ta cu no ta tur ora Cuerpo Policial of Ministerio Publico of cualkier di e otro servicionan, tin tur e informacionnan necesario pa por prohibi, preveni of frustra intentonan di un crimen.
Tabata tin hopi critica, riba e controlnan di trafico cu a aumenta drasticamente y severamente. Cierto miembronan di Parlamento, semper ta critica e maneho di trafico y ta bay na defensa di e criminalnan.
Pero Minister di Husticia ta enfatisa cu e maneho di trafico ta sumamente importante pa siguridad di nos hendenan, e tin un rol di un aspecto preventivo pa para criminalidad door di stroba e criminalnan di yega na cierto caminda pa nan comete nan fechorianan.
Ministerio di Husticia kier a laga sa hopi cla cu tur cos ta wordo haci cu e maximo esfuerso pa preveni y pa actua tambe contra esunnan cu ta comete daño na nos comunidad. Tin diferente investigacionnan cu ta andando aworaki, hunto cu Cuerpo Policial y Ministerio Publico y na su dado momento lo haci esakinan publico. ❑


Minister di Husticia mr. Arthur Dowers.

Hues no ta haya cu ofende mama ta motibo pa actua di e forma aki

Castigo condicional, trabou comunitario pa dos agente di Polis cu a bati persona

ORANJESTAD – E dos agentenan di Polis, L.B. y M.L. a wordo haya culpabel di violencia publico o sea di a bringa cu un persona mientras cu nan tabata na civil.

Tratamento di e caso a tuma luga algun siman pasa caminda Hues ta haya cu como Polis, por a spera otro forma di actua.
Fiscal a bisa cu e ta haya ambos culpabel y ta tene cuenta cu no por tolera cu L.B. ta bay dal L. cu scop na cabes.

El a tene cuenta cu M.L. tabatin dos caso caba di maltrato mientras cu L.B. na 2009 como Polis a maltrata hende y a wordo condena pa esaki. Fiscal a exigi pa M.L. 2 siman condicional, 40 ora di trabou pa comunidad. Pa LB. el a exigi 2 siman condicional y 60 ora di trabou.

SENTENCIA

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba violencia publico.

El a bisa cu e victima L, a wordo geshop no contra su cabes, manera ta acusa L.B. sino contra su curpa. Hues a bisa cu e abogadonan a trece pa dilanti cu no por papia di violencia publico pasobra nan no a bringa hunto. Hues ta rechasa esaki.

El a mustra cu despues di a analisa declaracion di diferente testigonan y tambe e video di vigilancia ta mustra claramente cu ambos a bringa cu e victima.
Aunke cu ta tras di otro, e ta haya cu nan a bringa contra e victima.
Hues a bisa cu ambos a sali hunto riba e anochi aki. M.L. a bisa cu L, a ofende su mama. Hues no ta haya ofensa ta di tal indole cu mester a actua asina. E ta haya cu como agente di polis nan mester por a controla nan mes mas miho.

El a bisa cu e ta tene cuenta cu L.B. mientras cu e victima tabata riba suela a dal'e cu shop. Como agente di polis e mester tabata sa miho. Tambe el a tene cuenta cu M.L. como polis mester sa miho con pa actua contra ofensa.

Hues a condena ambos na 2 siman condicional di prizon cu un tempo di prueba di 2 aña. Ambos lo mester haci 40 ora trabou pa comunidad. Hues a sigui bisa cu L. a haci demanda di mas di 7 mil florin di daño.
Hues ta haya parti aceptabel cu ta cay alrededor di 500 florin. El a rechasa demanda pa cu e renchi di diamanta.❑

Mientras cu Roos a wordo declara liber

Hues a confirma castigo di 6 aña di prizon pa Lo-A-Njoe y 3 aña pa Wester

ORANJESTAD – Ayera mainta Jair Roos, Edmond Lo-A-Njoe y Andre Wester a presenta dilanti Hues den un espacio special den KIA mes pa scucha nan sentencia. Luna pasa tratamento di e caso a tuma luga den KIA mes, pa motibo di siguridad.

INTENTO DI MATA

E acusacionnan contra Lo-A-Njoe ta cu dia 9 di november 2010, mientras cu Lo-A-Njoe ta sintando su castigo pa a tira riba diferente persona y herida nan, a hinca un preso varios biaha cu un arma (casero) di metal na su cachete. Esaki ta wordo considera como intento di mata.

MALTRATA DOKTER DEN KIA

E otro acusacion contra Lo-A-Njoe ta cu dia 7 di Februari 2011, cu mannan geboei, el a maltrata e dokter di KIA. El a dal e dokter cu su mannan geboei na su wowo diferente biaha.
E otro acusacion ta cu Lo-A-Njoe lo a causa destruccion den KIA.
Esaki a sosode dia 18 di Augustus 2011 caminda e ta wordo acusa di lo a destrui y/of daña un of mas sierblok y/of un of mas scharnier y/of un porta y/of razor blade wire di KIA. Esaki tabata momento cu el a huy.

HINCAMENTO

E ultimo acusacion ta cu Lo-A-Njoe tabata complice di e hincamento di e preso Turnbull. Esaki a sosode 23 Januari 2012, caminda Roos y Wester tambe ta envolvi. Wester y Roos tambe ta wordo considera complice den e caso di hincamento di Turnbull.

Continuacion Pagina A9

Un deporte creciendo den nos comunidad

Minister Visser a entrega diploma di boto di bela

ORANJESTAD, - Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser tabata presente na e prome entregamento di diploma di boto di bela na varios mucha, unda cu e muchanan a siña zeil den un ambiente trankilo y sigur tur e habilidadnan valioso di zeilen y alabes descubri fascinante di un di e deportenan di mas bieu na mundo.

E programa aki a inicia 2 aña pasa, esta na 2010, unda cu e muchanan di edad di 8-14 aña tur e reglanan y e habilidadnan basico di maneha un boto di bela.

E programa ta masha varia y ta cubri tur e aspectonan importante tocante boto di bela. Total tin 6 boto chikito, specialmente pa nan train riba nan y tabatin 12 grupo, di cua a cambia cada grupo 3 biaha. Nan a scoge Bucuti como luga ideal pa duna e lesnan, door cu e hopi sigur y ta cera cu e rif y e biento como lama ta mas faborabel pa e muchanan siña maneha un boto di bela.

Riba potret diferente aspecto di e entrega di diploma y di e deporte mes.❏



Minister di Deporte dr. Richard Visser durante entrega di diploma.











Continuacion di Pagina A8

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya tur tres e sospechosonan culpabel pa e delito of delitonan cu nan ta wordo acusa di dje. Fiscal a baha pisa riba Lo-A-Njoe, kende ta sintando un castigo severo caba pa tira riba hende. Fiscal a tene cuenta cu esaki y tambe e actitud di Lo-A-Njoe den KIA.

Fiscal a bisa cu teniendo cuenta cu e cantidad di delitonan cu e acusado a haci entre aña pasa y e aña aki, el a exigi 6 aña di prizon.

Pa Wester, kende tambe lo a hinca e preso Turnbull den e pelea cu Turnbull tabatin cu Roos, Fiscal a exigi 3 aña di prizon, mientras cu pa Roos, Fiscal a exigi 2 aña di prizon.

SENTENCIA

Hues a bisa cu e ta haya Lo-A-Njoe culpabel pa e delitonan cu e ta wordo acusa di dje. Hues ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su luga y a confirma esaki.

El a condena Lo-A-Njoe na 6 aña di prizon kitando e tempo cu e ta cera den KIA. Hecho ta cu Lo-A-Njoe ta sintando castigo pa tiramento riba hende y ultimo biaha den Corte el a bisa cu e falta 1 aña mas. Awor ta bin acerca e 6 aña di prizon. Hues, contrario na loke Fiscal, no ta haya Roos culpabel di e hincamento.

Fiscal a exigi 2 aña di prizon pero Hues a declara Roos liber.

Pa loke ta Wester, Hues ta comparti e punto di bista di Fiscal.

E ta haya Wester culpabel di a participa den e hincamento di e preso Turnbull. Hues a confirma e exigencia di Fiscal y a condena Wester na 3 aña di prizon.

Manera ta conoci, tanto Fiscal como e presonan tin oportunidad di apela e sentencia. Otro aña lo haya sa si e caso aki lo bay Corte Superior of no. ❏

Polis a detene homber cu ta menasa cu arma di candela

PARADERA—Diadomingo 02.17 Central ta manda polis na Club Caiquetio pa un pelea. Na yegada polis ta papia cu e personal di siguridad, kende ta declara cu cuatro homber den un auto Ford Ecosport color di oro A-37858, a bin na e luga y a bin cu arma di candela pa atende cu e organisado di fiesta. Tambe e security ta bisa polis cu nan a bay caba for di e sitio. Via portofon, polis a duna descripcion di e hendenan y tambe number di e auto na e otro patruya nan pa tira bista. Polis mes a busca den bisindario pero no a topa cu e auto. Mas o menos 02.30 Central ta meldo na polisnan cu e hombernan a bolbe bay bek na Club Caiquetio y tabata menasa cu arma di candela. Mirando esaki, polis a bay bek na e club, pero e sospechosonan no tabata mas eynan.

Algun minuut despues, polisnan ta topa cu e auto ta ariba caminda di Kibaima /Tanki Flip.
Na haltura di Great Rich un polis a logra para e auto, y mirando e melding cu tin arma di candela, nan a atende e chauffeur cu tactico.
Ora cu polis tabata papia cu e homber, polis a mira cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol, cu wowo cora y tabata papia cu lenga pisa. Mirando su situacion, polisnan a detene pa su mes bon y pa otronan banda di 03.00 di madruga. Riba e asiento dilanti, polis ta haya un martiu cu a keda confisca. E auto tambe a wordo hiba warda di Santa Cruz. E chauffeur a resulta di ta Y.G.B naci na Colombia di 45 aña.❏

Pa evita bringamento, polis ta cera bar

SANTA CRUZ—Diadomingo 01.37 Central ta manda polis na un bar restaurant na Santa Cruz pa un pelea.
Na e sitio, polis ta topa cu e homber C, cu kende polis a papia y a mustr'e cu ya nan a mand'e caba un biaha for di e sitio. E ta bisa polis cu e ta eynan, como cu su amiga a yam'e y puntr'e pa e bay cerca dje. Durante cu e tabata papia cu su amiga, un otro muhe a bin entremete entre nan dos y a start un discusion, pero no a tabatin bringamento. Pa evita mas problema, polis a manda tur for di e sitio y a cera e bar ❏

Homber burachi ta haya cuarto pa pasa buracheria

PALM BEACH—Diadomingo 05.10 Polis ta wordo manda na haltura di Tattoo Shop pa un persona burachi cu ta cana riba caminda. Polis a controla den bisindario y ta topa cu e homber na Palm Beach. E tabatin dos boter di cerbes den cada man. Un otro polis tambe a bin cu dog catcher. Polis a bis'e pa e benta e boternan abou, locual el a nenga. Na un manera tactico polis a gar'e y el a laga e boternan cay. Mirando cu e tabata basta bou di influencia di alcohol, polisnan a hib'e warda na unda nan a ser'e pa buracheria. ❏

Denunciante ta sospecha cu su amigo a bay cu su cosnan

MONTANJA—Diadomingo 10.15, Central ta manda patruya na Montaña, pa un kiebro. Eynan polis ta papia cu e muhe R, kende ta bisa cu el a bay 09.30 den baño, y a laga su tas riba e mesa di anochi, na unda su cartera cu 490 Dollar den un caha color di oro tabata den e tas, hunto cu su celular blackberry blanco. Su amigo M.R. tabata den e camber. E porta di e camber y e porta dilanti tabata na yabi. Despues di un diescinco minuut ora cu el a sali for di baño, el a mira cu nan a listra den su tas y e articulonan menciona no tabata den e tas y M.R. tambe a bay. R., lo duna keho di ladronicia na Recherche.❏

Parlamentario Sr. Arondino Croes di fraccion di MEP

Tram no por core sin cambionan di ley den trafico a wordo pasa

ORANJESTAD – "Tram a yega Aruba pero no por core



Parlamentario Sr. Arondino Croes di fraccion di MEP

paso ainda no tin e ley di cambionan den trafico pa locual ta trata e tram aki," esaki ta palabranan expresa pa Parlamentario Sr. Arondino Croes di fraccion di MEP.
Segun Croes e enfoke ta ariba Caya Grandi mirando cu Gobierno a priminti cu dia 15 di December pa e tram mester a cuminsa core pero nan no a logra esaki.
Croes ta remarca cu despues esaki a wordo hala pa dia 20 di December sin bisa pueblo cu tin un ley cu mester pasa mirando cu e tram tambe ta parti di e trafico. Un ley cu no a ni yega Parlamento y pa e ley aki pasa, e ta tuma tempo y nos ta na fin di aña caba. Croes tin gana di sa con e tram aki lo core y si ta cada rato Polis lo mester escolta esaki. ❏

Gobierno hunto cu MAMBO a ilumina centro di Oranjestad





ORANJESTAD – Den cuadro di e proceso pa atrae mas bishitante den caya grandi, Gobierno ta sigui duna mas speransa na comercio di Centro di Ciudad. Ayera Prome Minister Mike Eman, Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Presidente di MAMBO Audrey Lacle a cende e luznan di caya grandi. E luznan aki ta parti di e proyecto di caya grandi. E intencion di Gobierno ta pa drecha caya principal mas miho cu ta posibel, pa di e forma aki stimula comunidad pa bishita caya grandi. Cu







cendemento di e luznan den caya principal, ta duna posibilidad pa personanan pro bishita caya grandi y haci nan compra den tur trankilidad. E luznan a trece un ambiente nobo y speransa pa e comerciantenan cu e proyecto ta yegando na un finalisacion.

DRECHA INFRASTRUCTURA

No ta un secreto cu durante dos aña largo caya grandi a pasa den un proceso di renobacion hopi grandi.
Durante e periodo aki comercio di caya grandi a sufri basta y Gobierno ta purba na duna bek na e comerciante nan por medio di drecha e infrastructura temporalmente pa mas hende bishita caya principal. Mas ainda Gobierno ta yuda crea e ambiente di fin di aña den caya grandi.

RENOBACION

Cu e procesonan aki Gobierno kier mustra cu e proyecto di renobacion di caya grandi practicamente ta yegando na su final. E aña aki a drecha e infrastructura di tal manera cu pro bishita caya grandi sin ningun problema di stof of construccion. Otro aña den luna di juni MAMBO ta premira cu e proyecto pro keda finalisa den su totalidad. Apesar di cendemento di luznan, toch tin hopi trabou pendiente cu mester keda realisa. Hecho ta cu tin un ambiente di alegria cu e proyecto ta biniendo na un finalisacion.❑

Gerente General di Tony Roma's Giovy Luidens

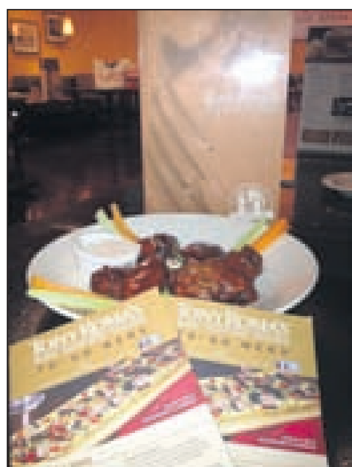
Tony Roma's ta amplia e productonan riba nan menu



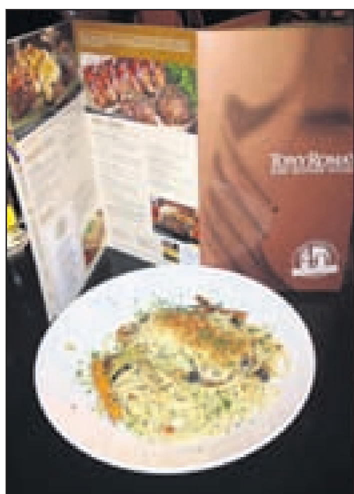
Crisp flatbread sirbi cu grilled beef tenderloin, melted Havarti cheese, crumbled blue cheese, wild mushrooms, red peppers, chives and creamy horseradish sauce.



Team di Tony Romas cu ta cla pa sirbi nan clientenan



Chicken wings den buffalo sauce sirbi cu celery sticks y creamy blue cheese dressing.



Linguine sirbi cu fire-roasted vegetables, mushrooms, tomato pesto and Asiago cheese den un light butter sauce. Cu bacon, basil pesto and bread crumbs.

ORANJESTAD – Gerente General di Tony Roma's Frank Kelly Hunto cu Chef Calvert Cillie a introduci nan menu nobo na miembronan di prensa. Gerente di e restaurant Giovy Luidens y Garvey Raven a ricibi e miembronan di prensa pa presenta nan e productonan mas nobo riba e menu di Tony Roma's.

Den e productonan nobo presenta tin cumindanan di laman cu ta figura den e aperitivo nan, compaña pa e tremendo Red Hot Buffalo Wings cu ta un di e productonan mas pidi cu Tony Roma's ta inclui bek den nan menu.

CALIDAD

Tony Romas ta keda traha riba e calidad di nan producto y ta varia nan menu pa sirbi tur hende. Den e platonan principal a inclui e Calamari Ceasar Salad. E menu nobo ta consisti tambe di e Basil pesto Vegetable Lingiuni y sin lubida e burger nobo nan den e menu cu ta e Wild Mushroom Havarti Burger, Memphis Burger, Steakhouse Burger y Sun Dried Cheeseburger. Hunto cu esaki a introduci tambe e Fillet Medallions.

CAPASIDAD

Despues di a disfruta di tur e platonan nobo cu Tony Roma's a introduci, nan a presenta e dessert cu no por falta cu ta e Key Lime Tart. Tony Romas ta conoci pa presenta nan productonan riba un nivel di calidad halto. Tony Roma's su orarionan ta di 12 di merdia te cu 11 di anochi. Mester menciona cu Tony Roma's tin espacio tanto paden como pafo den patio cu ta habri pa tur hende. Tambe Tony Roma's tin un bar di 360 grado cu ta duna e oportunidad pa brinda un servicio unico na e clientenan.

HISTORIA

Tony Roma's a cuminsa su operacionnan na aña 1972 na North miami ora cu a habri e prome establecimento. Durante un fin di siman Tony a pone algun ribs riba grill y asina e historia a cuminsa.

Tony Roma's ta ser considera un di e pionero nan den Baby Back Ribs, Tony Roma's awor aki por keda haya na tur parti di mundo. Mas cu 200 restaurant di Tony Roma's ta habri den 32 pais. Tony Roma's ta mantene su compromiso di sirbi e miho calidad di cuminda na su clientenan. ❑

Aruba y Eman ta haya hopi elogio

Corant Hulandes 'De Volkskrant' ta entrevista Prome Minister Eman

ORANJESTAD- Un periodista di e corant reconoci di Hulanda "De Volkskrant" Remco Meijer, a entrevista Prome Minister Eman y a skirbi un articulo yamativo di e encuentro aki cu ta cuminsa cu e mencion cu e parti Caribense di Reino y particularmente Aruba, mester bira e porta pa Hulanda pa Latino-America.
"Nos por ta mediador pa habri mercadonan, pero e cooperacion no mester bin di un banda so", asina Eman a bisa den e entrevista.

"Demasiado bes iritacion y pleito ta pone e tono den Reino. Nos mester hustamente pone enfasis riba e balor adicional cu e paisnan den Reino tin pa otro. Nos por enforsa otro. Den esaki Hulanda por tuma un poco mas iniciativa, Eman a bisa.

Eman tabata na Hulanda e siman cu a pasa pa cera conoci cu miembronan di Gabinete Rutte II y e Parlamentarionan nobo cu tin Relacionnan di Reino den nan cartera. Eman hunto cu su delegacion tabata invita pa presencia e concierto di Reino den compania di Su Mahestad Reina Beatrix y Prins di Oranje.

Eman ta conoci di ta un defensor grandi di e construccion nobo di Reino y kier amplia su efectividad. "Aruba por ta un partner pa companianan Hulandes cu ta en busca di mercadonan na Merca of Latino America". Eman ta sigui bisa cu particularmente den Latino America tin hopi necesidad na hendenan cu conocemento riba tereno di mineria sostenibel, energia y awa. "Hulanda tin hopi di ofrece riba e terenonan ey". Meijer ta skirbi cu ta riba peticion di Eman e departamento di Asuntonan Exterior di Hulanda a 'presta' Marion Kappeyne van de Coppello na Aruba, kende tabata embahador na Colombia, pa yuda trek e concepto di 'gateway'.

Eman a indica cu Aruba tin un bon clima di inversion pa empresanan Hulandes cu kier haci negoshi cu por ehempel Venezuela, Colombia y Brazil. E isla ta mantene e sistema hudicial Hulandes loke ta un bentaha. Gasunie ta activo, TNO a habri un sucursal y Schiphol ta traha hunto cu aeropuerto di Aruba. Eman "Si Schiphol intensiva su actividadnan e por conseha hopi aeropuerto den Latino-America".
E mision comercial luna pasa pa Brazil ta un bon ehempel di loke Eman kier men. Shen y cincuenta empresario a biaha pa e pais, un grupo cu a wordo encabesa pa Prins Willem Alexander y Prinses Maxima. Eman tambe tabatey. "Na Brazil nos por a constata cu e pais ta haya importante pa haya e señal cu Hulanda y Aruba ta traha hunto". Eman a bisa di ta spera cu e formula aki wordo ripiti cu un mision comercial pa Colombia. E corant ta cera e articulo skirbiendo cu den Tweede Kamer Eman a haya hopi elogio pa su trabou. Ronald van Raak di SP a bis'e "Bo ta traha riba e cooperacion dentro di Reino. Esaki ta inspirativo pa nos, pero tambe pa e otro islanan". Van Toorenburg di CDA tambe ta satisfecho cu e funcion pionero di Aruba den Reino.❑

Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta informa:

Acuerdo di Biahe (Parti II)

ORANJESTAD- Manera menciona den un comunicado anterior, ley ta considera un acuerdo di viahe como un acuerdo den cual un "organisador di biahe" (of un agencia) ta compromete su mes cu e "biahero" pa suministra un viahe organisa di antemano pele cu ta encera un anochi of un periodo di mas cu 24 ora, como tambe por lo menos dos di e siguiente servicionan: transportacion, estadia y un servicio turistico cu no ta relata ni na transportacion of estadia cu ta parti significante di e viahe.

E agencia ta obliga pa ehecuta e acuerdo di viahe manera acorda entre e cu e biahero, o sea segun e expectativanan cu e viahero a crea a base di e acuerdo y su condicionnan. Si acaso e biahe no sosode conforme expectativanan cu e biahero por a spera, e agencia ta obliga pa indemnisa daño a no ser cu e agencia no ta causante di e falta of fayo sino e viahero mes, un tercero of un forsa mayor. E agencia di biahe ta segun e circumstancianan obliga pa duna e biahero ayudo y asistencia si e biahe no sosode segun expectativananan cu por a wordo crea segun e acuerdo. Si e causa ta ocasiona pa un biahero, e agencia ta obliga pa duna ayudo of asistencia te asina leu cu esaki ta husto. E gastonan den e caso aki ta corre pa cuenta di e biahero.

E agencia por dicidi pa cambia e acuerdo di biahe imediatamente riba un punto importante solamente pa un motivo hopi valido. E biahero tin derecho pa nenga e cambionan aki si acaso si esakinan ta trece mas desbentaha cu bentaha.

E agencia di biahe por dicidi pa te 20 dia prome cu inicio di e biahe hisa e prijs di e pakete pa motibo di aumento den gastonan di transportacion inclusive gasto di gasolin, impuesto of cambio di moneda. E agencia mester duna cuenta di e calculacion di e aumento aki. E biahero tin derecho pa nenga e aumento aki. Si e biahero nenga di acepta e aumento, e agencia por kibra e acuerdo di biahe. E ora e biahero tin derecho riba su placa completo of parcialmente dependiendo si ela cuminsa disfruta di e viahe caba.

Despues cu e biahero a cera un acuerdo di biahe cu un agencia, e por otorga su derechonan na un tercero tanten cu e tercero ta cumpli cu tur e rekisitonan di biahe y basta cu esaki keda haci un tempo rasonabelmente prome cu e viahe tuma luga. Un termino di por lo menos 7 dia prome cu inicio ta ser considera rasonabel. Traspaso di derecho ta pasa solamente por escrito por medio di un notificacion pa e agencia di viahe door di e ex biahero cu ta pasa su derecho over pa e tercero. E ex biahero y e tercero ta responsabel pa gastonan di e biahe y tambe e traspaso.

"Dienst Huur- en Consumentenzaken" ta conseha tur biahero pa cera un seguro di biahe pa su propio trankilidad y proteccion. Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- en Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .❑

Segun Minister Plasterk

"Concierto di Reino ta un Señal di Optimismo"

Rotterdam, HULANDA - Minister di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino tabatin na su encargo pa yama bon bini na esnan presente pa e Concierto di Reino cu a tuma luga algun dia atras na Rotterdam. E mandatario a cualifica e evento como e punto di encuentro pa e cuater paisnan den Reino por topa tur aña.

Plasterk a comenta cu e paisnan den Reino ta comparti mas cu solamente un historia, pero tambe un caminda hunto pa futuro. P'esey mes ta importante pa topa, wak otro den wowo, compronde otro, haya sa kico ta nos interesnan, ken nos ta y kico ta importante pa nos. "Precisamente dor di e distancia largo den kilometer, pero tambe den cultura; ta importante pa nos haci e esfuerso pa compronde otro. Door di haci esey, consecuentemente nos ta bira miho hende," Plasterk a bisa.



Su Excelencia Reina Beatrix y Prins Willem Alexander hunto cu 'Pete Philly'



Minister Plasterk y Premier Mike Eman

Plasterk ta haya cu ta di hopi balor pa mantene un cooperacion den Reino caminda nos ta pone enfasis no solamente riba con nos ta sobrevivi, pero buscando un miho manera pa topa otro pa medio di cultura, manera a haci e anochi ey. Concierto di Reino a conta cu presentacion di artista y agrupacionnan representando Hulanda, St. Maarten, Corsou y Aruba. "Ta un honor di por tin boso tur aki."



Minister de Meza saludando Su Excelencia Reina

E Concierto di Reino a bin na final di un serie di reunion y encuentro entre representantenan di e diferente paisnan y riba diferente topico. "Ta bon pa no solamente sinta y papia, nos a haci esey hopi riba asunto y aspectonan; pero tambe nos mester celebra," Plasterk a indica.

"E concierto aki ta un señal di optimismo. Esey ta Reino," tabata e palabranan cu cual e Minister di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino a conclui su discurso pa despues bisa cu esnan presente no a bin pa scucha palabra, pero e idioma universal di musica.



'Pete Philly'hunto cu Premier Mike Eman

Den representacion di Aruba, a presenta e anochi aki e cantante Pieter Philip Monzon miho conoci como "Pete Philly". Monzon a nace na Aruba, pero for di chikito a muda pa Hulanda caminda el a lanta. Un para di luna atras e tabata na Aruba como atraccion di e festival di jazz.

El a interpreta tres cancion di cual un tabata un rap. El a cera conoci cu Prome Minister Mike Eman kende a invit'e pa bin Aruba y duna un presentacion. 'Pete Philly' a bisa cu tabata su intencion pa presenta den Concierto di Reino pa laga nomber di Aruba na halto como e unico artista di descendencia Arubiano den e programa. ❑

Lectura di Prome Minister Eman na Universidad Erasmus elogia

Segun docente di UE "E tabata hopi educativo pa nos como Europeo"

Rotterdam, HULANDA – Prome Minister Mike Eman a impresiona studiante y docentenan presente na Erasmus Universiteit na Rotterdam unda el a duna un lectura riba e relevancia di Union Europeo pa Aruba, su esfuersonan pa Arubianonan vota pa Parlamento Europeo, e bentaha y desbentaha di LGO y UPG, riba cual Aruba mester tuma un decision den 2013.

Remarcabel ta cu no solamente e lectura a impresiona e studiantenan, cu ta trahando riba nan Masters Degree, pero tambe e tabata un inspiracion segun e diferente comentarionan duna na final.

Helen Stin, docente di Ley Europeo na Erasmus Universiteit, na final a comenta cu su coleganan con e ta haya interesante cu tin e posibilidad pa haya inspiracion for di aspectonan practico.

Loke el a referi na dje ta cu e mandatario tin e responsabilidad politico pa splica su ciudadanonan con, te na cierto limite, soberania ta un bon idea y cual ta e beneficionan si haci uzo di sea LGO of UPG. "E tabata sumamente educativo pa nos como Europeo, sigur e tabata un ehempel. E tipo di analisisnan aki di kico e potencial beneficionan di un LGO of UPG," Stin a expresa.



Prome Minister Mike Eman den su discurso na Erasmus Universiteit na Rotterdam

Docente Stin a admiti cu aunke cu e ta duna lectura riba Ley di Union Europeo, e tin masha poco conocemento di e dos formanan di asociacion, pa cual e lectura di Prome Minister Eman tabata uno masha educativo pa su persona, pero tambe pa e mas di 50 studiantenan di e universidad mes y otronan cu a acudi for di otro ciudadnan pa scucha e pensamento di e Prome Mandatario di Aruba. Ta un custumber cu Erasmus Universiteit ta invita politiconan di caliber pa duna nan opinion riba cierto temanan interesante pa Union Europeo. Den pasado a yega di invita ex Prome Minister Balkenende y Brinkhorst.

Por a nota cu un di e personanan cu a acudi na e lectura di Eman tabata ex Presidente di Parlamento Hubenil Jarius Berry. El a acudi no solamente pasobra e ta un Arubiano pero tambe e kier a scucha cua ta e vision di Prome Minister di Aruba pa cu e lasonan cu e ta desea pa su pueblo mantene cu UE, principalmente con Aruba como isla lo por funciona den e grupo aki. "Awe nos a haya un bon splicacion di kico ta e vision di Gobierno pa Europa y con ambos banda por beneficia di e tipo di cooperacion cu wordo scogi." Importante, el a bisa, cu pa medio di tipo di lecturanan asina ta haya un impresion di kico ta e vision di e Gobierno y pakico a yega na e vision aki. E ta splica con tur cos a wordo poni den balansa pa yega na e miho posicion.

Igual cu Berry, Franschella Lacle a sinti su mes inspira pa e vision presenta door di Prome Minister Eman. Loke el a haya masha interesante di e lectura di Prome Minister Eman ta cu el a bay bek den historia, for di 1948 te cu awor, con Aruba a posiciona su mes y kico kier logra den futuro. "Mi ta masha contento cu e splicacion aki ta wordo duna den publico y cu e cosnan no ta sosode tras di pantaya so," el a bisa.

Lacle, kende ta graduado di Environment & Resources Management, ta haya importante e tipo di presentacionnan asina di e Prome Minister di Aruba. Principalmente pasobra e lectura no a wordo atendi solamente door di Arubiano. Tabatin hopi studiante internacional, kendenan di e manera aki ta cera mas conoci cu Aruba y con e paisnan ultramar ta pensa. Personalmente Lacle ta kere cu den tur sentido ta bon pa uni cu Union Europeo pa hiba e pais padilanti.

No solamente Arubiano, pero tambe studiantenan Hulandes tabata impresiona pa e carisma y e forma con Prome Minister Eman a trece su pensamento dilanti. Un di e studiantenan aki ta Arin van het Hof, kende a cataloga e lectura uno masha interesante caminda cu "e Prome Minister di Aruba a demostra su conocemento grandi riba e tema. El e defende y siña nos con a lucha pa logra cu e Arubiano su voz ta wordo scucha den Parlamento Europeo."

Di loke el a scucha e mandatario trece dilanti, e ta kere cu ta importante pa Aruba keda cu su lasonan cu Union Europeo pa reforsa su posicion, ya cu di e manera aki ta aumenta su comercio cu e continente Europeo. "E Prome Minister claramente a mustra cu e bentaha cu esaki lo por tin pa e mesun Union Europeo cu lo por aumenta su lasonan comercial cu paisnan Latino por medio di Aruba. Sigur e lo stimula e economia di Aruba," el a bisa.

Van het Hof ta haya e tipo di lecturanan aki importante ya cu pa medio di nan ta haya mas informacion y ta bira mas consciente di paisnan ultramar, di nan rol den Union Europeo. Tambe pa loke ta Reino Hulandes, e ta haya un bon relacion ta necesario mirando e lasonan historico cu ta existi pa casi 200 aña caba. ❑

Post Aruba a entrega e premionan

Competencia di Skirbimento Local pa Hubentud 2012

ORANJESTAD- Dia 14 di december Post Aruba N.V. a entrega e premionan di e Competencia di Skirbimento Local pa Hubentud 2012, durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na e oficina principal di postkantoor.

For di 5 di October te cu 2 di november tabata dianan hopi activo pa nos hobennan unda cu nan a haya e oportunidad di expresa nan mes, via e Competencia di Skirbimento Local pa Hubentud 2012 di Post Aruba N.V.

E competencianan aki ta brinda un excelente oportunidad pa motiva e hobennan pa skirbi carta y na mes momento ta yuda aumenta consenshi riba temanan di importancia global, manera den e caso di e aña aki e tema tabata "skirbi un carta tocante e tema: Dicon awa ta un recurso precioso".

E competencia aki a conta cu 3 miembro di hurado cual a haya e dificil tarea di scoge e ganadonan entre tur e cartanan di nivel halto cu a wordo entrega.

E premionan a bay pa: na di tres luga LangXin Zhang di 15 aña, di Colegio San Nicolas, na di dos luga Demi Flanegien di 11 aña di Colegio Conrado Coronel, y e ganado cu a clasifica na e di prome luga a bira Aditya Gupta di 15 aña, di International School of Aruba.

E ganadonan a haya entre otro ticket pa Miami, cortesia di American Airlines y Post Aruba pa 2 persona, un Laptop Lenovo pa cortesia di Antraco Aruba Group y un weekend stay cortesia pa Holiday Inn Sun Spree Resort. Di e manera aki Post Aruba a premia e esfuerso di e hobennan aki.

E carta di e ganado di e prome luga, esta di Aditya Gupta, lo wordo manda pa Switzerland pa representa Aruba na e Competencia Internacional di Skirbimento 2013, organisa pa Universal Postal Union y UNESCO.

Post Aruba a premia tambe e scol cu mas participacion, kiermen e scol for di cual a haya mas cantidad di carta di studiantenan, y e premio aki, cual ta un cadeau bon di Antraco Aruba Group di 1000 florin a bay pa Graf von Zinzendorfschool.



E ganadonan di e concurso di skirbimento organisa pa Post Aruba N.V.

Post Aruba ta considera di a cumpli cu su meta principal di incentiva e hobennan pa skirbi y contribui cu nan cultura y futuro.

Pa Post Aruba organisa un competencia asina bunita no solamente tabata un placer, pero tambe a yena nan di orguyo.

E resultado a demostra cu semper ta positivo y satisfactorio di inverti tempo den e tipo di competencia aki.❑

Show Me The Money



JOE NOCERA

The annual IMG Intercollegiate Athletics Forum, held last week in Midtown Manhattan, is the kind of meeting where football games are routinely described as "product," television networks are "distribution channels," and rooting for State U. is an example of "brand loyalty." The university presidents, conference commissioners, athletic directors and corporate marketers who attend spend very little time mouthing the usual pieties about how the "student-athlete" comes first. Rather, they gather each year to talk bluntly about making money.

Did you know, for instance, that college football was the top-rated program on four of the five Saturday nights that it aired in 2012? That consumers spent more than $4.5 billion on college sports merchandise in 2011? That more than 20 million college sports fans earn $100,000 a year? That is the sort of thing you learn at the conference (which IMG, a giant sports marketing firm, co-runs with Sports Business Journal.) Take, for instance, the new college football playoff system that will begin in 2014. You might have thought that the big issue is that only four schools will get to participate – so there is still going to be a lot of dissension of who gets in and who doesn't. But no, that wasn't it at all. The college sports executives were perfectly sanguine about the likelihood of controversy; it would help drive ratings. The real issue is how to divvy up the $470 million that ESPN has agreed to pay annually for the right to televise the playoffs. "The smaller schools all want a bigger piece of the pie," said Wood Selig, the athletic director at Old Dominion University. Good luck with that, Wood.

Universities switching conferences – so-called conference realignment – was a constant topic of conversation. With conference realignment, there isn't even a pretense that it is about anything but the money. Just a few weeks ago, the University of Maryland and Rutgers joined the Big Ten, which now has 14 schools. Though neither school is what you would call a football power, they give the Big Ten, which has its own cable network, entree into the New York and Washington media markets. So what if it means increased travel demands on the athletes?

Meanwhile, Maryland has its own issues: Its athletic department is broke. Having failed miserably at ramping up its football program, it had to cut seven sports and was facing a large deficit. It was in such a hurry to move to the Big Ten – and get hold of its bigger pot of television money – that it didn't even tell the other schools in its old conference, the ACC, that it was bolting. When someone asked how Maryland could afford the ACC's $50 million exit fee, the answer came back: The exit fee was probably unenforceable. Who knew conferences had exit fees? Like businessmen everywhere, the college sports executives bemoaned the high cost of doing business these days. Multimillion-dollar salaries for coaches had gotten out of hand, it was generally conceded. Even worse were the buyouts being paid to fired coaches. Auburn had recently fired its football staff – and faced the prospect of paying out $11 million in contractually obligated buyouts to its former coaches. And the University of Tennessee had paid $5 million to get rid of its football coach, Derek Dooley, after three losing seasons. Indeed, Tennessee had already paid out a $6 million buyout to another former football coach, Phillip Fulmer – as well as to a former baseball coach and an ex-basketball coach. The buyouts at Tennessee for coaches totaled at least $9 million. When the athletic director, Mike Hamilton, finally resigned in June 2011 – with the athletic department on track to lose $4 million that fiscal year – he got, naturally, a big buyout. You will perhaps not be surprised to learn that the athletic department has been forced to suspend an annual $6 million payment it made to support the academic side of the university.❏



A Tale Of Two Women



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – Rarely have there been two such intriguing women at the heart of such a dramatic true story.

The first, a smart, prickly, compulsive CIA operative in her 30s, is the real-life Carrie Mathison (minus the slutty behavior at work).

She started at the agency out of school, just before the twin towers were attacked on 9/11, and worked in Islamabad tracking terrorists with the monomaniacal zeal of Captain Ahab. Like Carrie, she's a talented analyst but not, according to colleagues, Miss Congeniality.

The Washington Post's Greg Miller wrote about the young woman who spent years messianically hunting down Osama bin Laden, convinced that they could find the fiend by trailing the couriers who hand-delivered messages to him. The inspiration for Maya – the character played by Jessica Chastain in the new Kathryn Bigelow/Mark Boal movie, "Zero Dark Thirty" – the CIA operative was allowed to share her story with Boal for his screenplay.

She is described in the movie as a "her against the world" lone wolf and "killer" whose bosses learn life is better when they don't disagree with her.

She was working in Pakistan as a targeter, recruiting spies and finding drone targets, when President Barack Obama put bin Laden's capture back on the front burner.

"The operative, who remains undercover, was passed over for a promotion that many in the CIA thought would be impossible to withhold from someone who played such a key role in one of the most successful operations in agency history," Miller writes. Who do you have to kill to get a raise around here?

Miller continued: "She has sparred with CIA colleagues over credit for the bin Laden mission. After being given a prestigious award for her work, she sent an email to dozens of other recipients saying they didn't deserve to share her accolades, current and former officials said," since they had tried to obstruct her.

We've become obsessed with the vicious undermining and murderously competing fiefdoms in the Stygian world of "Homeland." And Miller offered insight into the real thing, noting the "waves of envy" the movie has generated as operatives wrangle over credit for felling Osama. As a former CIA associate told the reporter, the agency is "like middle-schoolers with clearances."

In "No Easy Day," the account of the raid by Matt Bissonnette, one of the SEALs who went after bin Laden, the female operative is called "Jen." She wears expensive high heels and ribs Bissonnette about being part of "the boys' club" that shows up at the very end "for the big game."

When Bissonnette asks Jen to give him the honest odds that Osama is in the compound, she shoots back: "One hundred percent." After the terrorist is killed and brought to a hangar in Jalalabad, she is overwhelmed and begins crying.

Bigelow, the driven director who tells the story of the driven operative, says she felt as if she'd been dealt "a royal flush" when they discovered a young woman at the center of the Osama hunt. You can say they undermine their heroine's story of relentless, patient data crunching by leaving the impression – a false one, according to Sen. Dianne Feinstein, the chairwoman of the Senate Intelligence Committee – that waterboarding played a crucial role in getting Osama. Or, as the blogger Spencer Ackerman points out on Wired.com, you can say the film boldly depicts torture as "the intersection of ignorance and brutality."

Bigelow, too, sets off waves of envy in her insular community. The glamorous 61-year-old, the first woman to win a best director Oscar, for "The Hurt Locker," has become Hollywood's unsentimental premier chronicler of war.❏

BON DIA Aruba

Segun Minister Mike De Meza

Reunion tabata hopi positivo caminda a toca e puntonan di "Pre-Clearance"

Den Haag, HULANDA — Minister Mike de Meza ta informa tocante e reunionnan cu e delegacion di Gobierno di Aruba encabesa pa Prome Minister Mike Eman y su persona como Minister di Finansas na Hulanda caminda a reuni cu e Director General di Duana conhuntamente cu algun representante ehecutivo di Duana di Hulanda y tambe cu e conseheronan di e Minister di Finansas di Hulanda. E titular di Finansas di Aruba a informa cu e reunion tabata hopi positivo caminda a toca e puntonan di "Pre-Clearance" manera nos a informa anteriormente entre Hulanda, Europa y Aruba cu lo encera relacionnan mas estricto cu e departamentonan di inmigracion, pero tambe sigur cu e cuerpo di Duana di Hulanda y Aruba.

E Mandatario a hiba palabra riba e topico di "los koppeling" (independisacion) di nos Cuerpo di Duana for di e Departamento di Impuesto y tambe riba e cachonan cu Duana ta uza pa haci control pa proteha nos fronteranan.



Minister Mike de Meza ta informa tocante reunion tocante "Pre-Clearance"



Pre-Clearance pa Europa ta un "grensbewaking" di Aruba pa Europa

Manera ta conoci nos tin acuerdonan cu Hulanda riba e ultimo aki y nos ta ocupa cu e proceso hunto cu FDA na Aruba pa haya algun cacho mas cu lo mester wordo prepara na Hulanda pa Aruba.

Minister de Meza a informa cu e reunion riba e topico di "Pre-Clearence", tabata hopi interesante y cu a papia riba e diferente retonan cu tin pa cu Europa, pasobra ora ta trata di un Pre-Clearance pa Europa bo ta papiando di un "grensbewaking" di Aruba pa Europa y e control ey ta algo sumamente grandi y importante pasobra tin algun tratado importante cu tin cu tene cuenta cun'e prome cu nos por yega asina leu, ta p'esey tin algun reunionnan cu ta tumando luga caba na Bruselas, Belgica.

Minister de Meza a informa cu e delegacion di Aruba a participa den varios reunionnan specialmente cu Prome Minister Mark Rutte, e Secretaris General di Finansas, e Staats Secretaris di Husticia y Siguridad Nacional riba e diferente topiconan y cu tur e reunionnan a bay den un direccion hopi positivo. Hulanda a confirma cu e cooperacion t'ey y cu Hulanda lo traha "graag" riba e diferente topiconan y proyectonan cu tin na caminda, berdad cu lo tin retonan pa surpasa pero lo tin diferente comisionnan di Hulanda y Aruba cu lo ta trahando pa nan bira realidad.

E partinan di cambio di ley, di e diferente tratadonan cu tin cu e otro miembronan di e comunidad Europeo cu lo mester tene consideracion cun'e pa yega asina leu pa haya aprobacion na final di dia pa logra e "Pre-Clearance" entre Europa, Hulanda, y Aruba cu lo ta algo sumamente beneficioso y positivo, mescos cu e tratado di "Pre –Clearance" cu nos tin cu Merca pa Aruba. Por ultimo Minister de Meza a informa cu e "follow up", lo sigui door di Aruba Huis, Minister Edwin Abath hunto cu nos representante na Bruselas, Belgica Sr. Cedric Tilma cu lo ta informando nos riba e progreso. Tin varios comision cu ta consisti di representantenan di Aruba na Hulanda, pero tambe for di Aruba tin un team cu ta trahando duro pa logra esaki y e diferente departamentonan na Hulanda mes di Binnenlandse-en Buitenlandse Zaken, tambe for di e departamento di Finansas riba e aspecto di Duana, Husticia y Siguridad, dus e comisionnan ta basta grandi. Trabounan a cuminsa caba, nan ta reuniendo caba cu tur e directornan general di e diferente departamentonan y tur cos ta canando den un bon direccion, delegacion Gabinete Mike Eman Eman ta satisfecho.❑

Directie Voogdijraad ta informa nan ultimo dianan di servicio

ORANJESTAD -- Directie Voogdijraad ta informa cu e ultimo dia di servicio pa publico lo ta diabierna 21 di december proximo.

Dia 19, 20 y 21 di december 2012 caha lo ta habri stret di 8 AM – 3.30 PM.

Lo reanuda servicio entrante 3 di januari 2013.

Directie y Personal ta desea henter Pueblo di Aruba un Feliz Pasco y un prospero Aña Nobo 2013.❑

Ling & Sons Black & White Christmas Food Show 20 di december



ORANJESTAD - Ling & Sons IGA Super Center, e supermercado #1 di Aruba ta invita pueblo di Aruba bin disfruta di su Black & White Christmas Food Show cu ta tuma luga Diahuebs 20 di December di 6'or te cu 10'or di Anochi.

Durante e anochi aki Ling & Sons lo duna un variedad di presentacionnan di cuminda y tastings di biña y likeur pa asina pueblo di Aruba por mira y purba e diferente productonan cu Ling & Sons tin pa ofrece pa e dianan di Fiesta.

Durante e anochi aki lo tin un dushi ambiente festivo cu banda musical pa deleita un y tur.

Ademas di esaki lo tin varios promocionnan y prijsnan special ariba diferente productonan cu clientenan lo por purba durante e anochi aki. Asina ta e oportunidad perfecto pa haci bo compras pa e dianan di Fiesta.

Asina ta no lubida bin bishita e supermercado #1 na Aruba dia 20 di December habri te cu 10'or di anochi. ❑

BON DIA Aruba

Segun Burgemeester Aboutaleb di Rotterdam

"Nos mester demostra y celebra nos union"



Premier Mike Eman hunto cu Burgemeester Aboutaleb di Rotterdam

Rotterdam, HULANDA - Concierto di Reino a tuma luga den fin di siman na e ciudad di Rotterdam. Como parti di e programa protocolario, a hiba palabra burgemeester di e ciudad, Ahmed Aboutaleb. Den su discurso Aboutaleb a enfatisa riba e union cu ta goza di dje den Reino y con nos mester traha hunto na beneficio di su miembronan, mescos cu e ta haci den su ciudad.

E politico cu ta goza di un popularidad grandi na Hulanda, a papia cu e concierto ta un momento cu ta demostra e union cu tin entre e paisnan di Reino. E concierto di Reino ta un simbolo pa tur Hulandes y tur esnan cu tin paspoort Hulandes, unda cu nan por ta na mundo.

Rotterdam tin e comunidad mas grandi di Antiyano na Hulanda, calcula den mas di 20 mil persona. Aboutaleb a indica cu tur dia e ta traha na bienestar di esnan di origen Caribense. "Rotterdam tin bon relacion cu e paisnan den Reino. Varios biaha pa aña mi ta topa cu e Ministernan di Corsou, St. Maarten y Aruba. Nos ta papia cu otro riba e posicion di e comunidad Antiyano y Arubano na Hulanda, riba con nos por traha hunto pa mehora e posicion di nos hendenan. Nos ta ofrece otro sosten y asistencia," asina e burgemeester a bisa.

El a indica adicionalmente cu e no por keda sin duna suficiente importancia riba e hecho cu nos mester demostra y celebra nos union, algo cu e ta sinti personalmente orguyoso di dje. Na esaki Aboultaleb a argumenta cu na otro luga di mundo, no hopi leu, union no ta algo cu por conta riba dje.

"E bienestar di e comunidad Antiyano y di esnan di Aruba na Hulanda no por ser mira los for di e bienestar di nos rumannan den Reino di paisnan di region Caribense." Burgemeester Aboutaleb a expresa. ❑

Palm Beach Plaza cu campaña "12 Regalo prome cu Pasco"



ORANJESTAD - Palm Beach Plaza Mall ansiosamente ta anuncia nan campaña di "12 Regalo prome cu Pasco". Asina mes. Cu cada compra di Afl25 Florin of mas den cual kier Tienda, Restaurant of Cinema, bo lo recibo un ticket pa asina bo yena y tira den e tombola y asina lo saca tur dia 1 premio.

Esaki lo cuminsa desde awe 18 di December te cu prome cu Pasco dia 24 di December 2012. Tin en total 10 mil florin den premio. Premionan grandi gordo y perfecto pa e temporada aki, pasa awe mes y haci bo compras y asina bo tin e chance di gana un di e premio grandi nan aki. Nan ta habri di 10am di mainta te cu 10pm di anochi tur dia. Tur dia lo saca 1 ganado pa 9pm di anochi riba e main stage di Palm Beach Plaza Mall, y esaki lo ser anuncia via nan pagina di Facebook. Mas cu claro e regla ta cu bo tin cu bin reclama bo premio e siguiente dia na Palm Beach Plaza Mall parti mainta entre 8am te cu 12am di merdia. P'esey, like e pagina di Palm Beach Plaza Mall y asina bo te pendiente di ken ta e ganado di tremendo premio y tur anochi lo anuncia 1 ganado prome cu Pasco.

Premio y mas premio prome cu Pasco, 10mil florin en total y tin 12 premio fabuloso y grandioso. Crea bo chance y deposita bo nomber den e tombola.❑

Instagram lo comparti datonan cu usuarionan di Facebook cuminsando na Januari

California, MERCA- E servicio di comparti potret saca cu smarthphone, Instagram a actualisa su politica di privacidad cu lo permiti comparti informacion cu Facebook, cu a cumpra e compania na comienso di e aña aki.
"Nada relativo na su propiedad di potretnan of ken por waknan a cambia", Instagram a bisa riba su entrada riba su blog.
E cambionan ta programa pa drenta na vigor desde 16 di Januari 2013.
Instagram a bisa cu e cambionan den e politica di privacidad y den terminonan di sericio lo yuda na mehora e confiabiliad di e aplicacion y e lucha contra junk mail.
E ahustenan ta inclui e permiso pa comparti informacion di e usuarionan cu "afiliadonan" di e compania, den un move cu lo por habri porta pa publicidad dirigi na sectornan specifico.

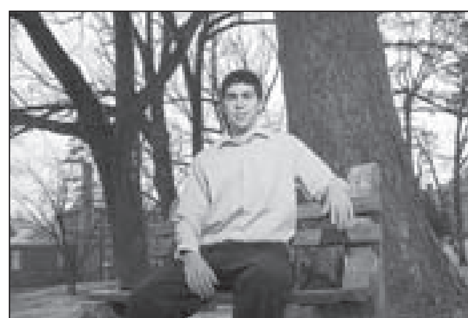


Instagram lo comparti potretnan y usuarionan lo por "like" e potret mescos cu riba Facebook.

Twitter a separa di Instagram na momento cu e la crea e aplicacion di potretnan.
Un desacuerdo entre Twitter y Instagram a escala den intensidad e luna aki na momento cu e popular servicio pa comparti potret a haci cu e usuarionan di internet por a wak imagennan inclui den mensahenan di Twitter.
Instagram cu tin 100 miyon usuario, ta busca pa dirigi clientenan na su propio website unda e tin e potencial di gana placa mediante e publicidad y otro mecanismo, en bes di laga Twitter keda cu e beneficionan di e aplicacion.
Anteriormente, e potretnan di Instagram comparti riba Twitter pa medio di e telefonnan inteligente lo por wordo bishita sin ningun alteracion den e red social.
Twitter a responde na e pleito agregando toolsnan pa comparti potretnan similar na esunnan di Instagram, pero crea door di e red social.
Instagram a bira famoso cu e yudansa di Twitter, pero e la distancia su mes di e ultimo aki, desde cu Facebook a completa su compra na September.❑

Fundado di Facebook riba lista di hobennan influyente di revista Forbes


Mark Zuckerber fundado di e red social Facebook.


Josh Sommer di e fundacion Chordoma.

New York, MERCA- Revista Forbes a publica su lista di e 450 hobennan menor di 30 aña mas influyente, eligi pasobra nan ta sobresali riba diescinco campo, manera di educacion, finanzas, tecnologia, arte of deporte.
Riba e lista, cual no tin orden di clasificacion ta destaca Rachel Hoat, di 28 aña, kende ta e prome hefe digital di e alcaldia di New York, cu a logra destaca e presencia municipal riba internet y a yega na mas di 6 miyon bishitante mensual.
E dimension aki ta vital den situacionnan di emergencia manera horcan "Sandy", y asina ta yuda tur e habitantenan di e ciudad pa ricibi mensahe y coordinacion na mes momento.
E revista a scoge trinta persona cu a destaca den cada un di e diescinco camponan. En total, ta aparece riba e lista, 450 hoben cu ta representa e "miho energia creativo, intelectual y emprendedor di full un generacion", segun Michael Noer, director di e prestigioso publicacion.
Algun di e personahenan cu ta aparece riba e lista ta Mark Zuckerberg, co- fundador y director ehecutivo di Facebook of e morochonan Mary Kate y Ashley Olsen, ex- actriz converti den diseñador di moda cu ya ta forma parti di e cultura popular.
Sinembargo, otronan manera Josh Sommer, fundado di e fundacion Chordoma, Kim Swift, creado di e videogame Portal of Jeremy Johnson, fundado di e sistema di educacion onlin 2U, ta personahenan desconoci pa e gran publico.
E seleccion a wordo haci cu e colaboracion di varios experto di varios sectornan.
Stacey Snider, director ehecutivo di e studionan di cine Dreamworks y Nathan Paul Myhrvold, fundador di Intelectual Ventures y ex- hefe di tecnologia di Microsoft, ta figura entre e elenco di specialistanan cu a pone nan conocemento na servicio di e seleccion.❑



E morochonan Mary Kate y Ashley Olsen ex actriz y awo ta diseña paña.

Oficialismo ta gana e eleccionnan regional mientras Capriles ta logra mantene Miranda

Caracas, VENEZUELA- E Partido Socialista Unido di Venezuela (PSUV) di presidente Hugo Chavez, a lastra den e eleccionnan cu a tuma luga diadomingo na Venezuela a logra 19 di e 23 gobernacionnan di e pais, aunke e lider di oposicion Henriqe Capriles, a logra retene e estado Miranda.
E president di e Consejo Nacional Electoral (CNE), Tibisay Lucena, a indica cu tabata tin un participacion di apenas 53,94% den e eleccionnan di diadomingo y 94.85% di e votonan tabata conta den tur e estadonan, menos Amazonas (cual ta conoci pa ta un estado opositor) y Bolivar, unda cu no tin un tendencia definitivo.
PSUV a logra kita bastionnan importante for di oposicion manera e estado petrolero Zulia, cu tabata wordo goberna pa e lider di Un Nuevo Tiempo, Pablo Perez, aspirante na e candidatura di e eleccionnan primario di oposicion na Februari ultimo pa eleccionnan presidencial di dia 7 di October ultimo.



Gobernador di estado Miranda, Henrique Capriles, drechi, ta saluda su simpatizantenan despues di a wordo reeligi den e eleccionnan regional na Caracas, Venezuela diadomingo 16 di December 2012. (AP Photo/Fernando Llano)

Ademas, e partido di Chavez ta haya estadonan cu tabata den man di oposicion manera Carabobo, Nueva Esparta, y Tachira, cual ta frontera cu Colombia.
Tambe PSUV ta retene ademas tur su estadonan, manera Anzoategui, Apure, Aragua, Barinas, Cojedes, Delta Amacuro, Falcon, Guarico, Merida, Monagas, Portuguesa, Sucre, Trujillo, Vargas y Yaracuy.
Oposicion a sobresali cu e estado cu ta e joya riba e corona: estado Miranda, cual ta inclui Caracas y esaki ta keda den man di e ex candidato presidencial Henrique Capriles Radonski, kende cu su triunfo ta reafirma e liderazgo den e filanan di e adversarionan di Chavez.
Estado Lara tambe ta keda den man di oposicion, unda cu e candidato Henry Falcon a gana di manera abrumador den e eleccionnan regional.
Di e dos estadonan cu falta pa ricibi e cifranan oficial, ta casi sigur cu Amazonas lo keda den man di e gobernador opositor Liborio Garulla, mientras cu Bolivar tin un resultado masha preta unda cu Fransico Rangel di PSUV tin 45.4% y e candidato opositor Andres Velazquez tin 44.6%.❏

Israel ta autorisa construccion polemico di 1.500 vivienda na Jeruzalem Oriental

Tel Aviv, ISRAEL- Recientemente Israel a autorisa un construccion controversial di 1.500 vivienda den Jeruzalem Oriental, e parti di e ciudad ocupa y anexa door di e Estado Israeli.
Esaki ta un proyecto cu ya a wordo condena door di Merca na 2010.
Di su banda, e dirigentenan Palestino a anuncia dialuna nan intencion di acudi na e Conseho di siguridad di ONU pa e construccion di viviendanan nobo den e colonia Israeli.
E ministerio di Interior Israeli a autorisa e construccion di 1.500 vivienda na Ramat, Shlomo den un bario di colonisacion di Jeruzalem Oriental. E proyecto a wordo congela despues di a provoca un grave crisis diplomatico entre Merca y Israel, durante un bishita di e Vice- Presidente Mericano, Joe Biden dia 9 di Maart 2010.
E comite di e Ministerio pa e region di Jeruzalem a "reduci" e proyecto di 1.600 pa 1.500 vivienda" y e plan "mester wordo presenta di nobo y mester cumpli cu e condicionnan pa obtene un aprobacion final", segun un vocero di e ministerio. "E por tuma algun luna of aña", segun Efrat Orbach, e vocero di e ministerio.
Jeruzalem Oriental, habita mas tanto pa Arabiernan, a wordo conkista pa Israel den e Guera di Seis Dia na 1967 y despues a wordo anexa. Comunidad internacional no ta reconoce e anexion aki.
E anuncio aki ta bin poco tempo despues di e decision di Israel di reactiva otro proyecto di construccion di vivienda cerca di Jeruzalem. E decision aki, un represalia na e voto di ONU na fabor di un status di "estado observado" pa Palestina, a provoca un condena internacional.
Di otro banda, e direccion Palestino, "ta bay tuma medidanan importante y necesario contra di e colonisacion Israeli, cual ta encera acudi na e Conseho di Siguridad di ONU pa impedi e aplicacion di e decisionnan aki", e vocero di e Presidente di e Autoridad Palestino Mahmud Abbas, Nabil Abu Rudeina, a declara for di Roma, unda e ta riba un bishita oficial.



Israel a autorisa e construccion di mas di 1500 vivienda den e teritorionan ocupa na Jeruzalem Oriental.

Si e construccion aki bay door, e 3 mil viviendanan aki lo uni nan mes na e colonia di Maalé Adumim na e bario di colonisacion Israeli cu ya ta existi na Jeruzalem Oriental, cortando Cisjordania y aislando e Ciudad Santo, loke ta compromete e viabilidad di un futuro estado Palestino.
Mas di 310 mil Israeli ta biba den colonianan di e Cisjordania ocupa, mientras 200 mil mas a instala nan mes den diesdos bario di colonisacion den Jeruzalem Oriental, unda 270 mil Palestino ta bibando.
❏

Senador Mericano Daniel Inouye ta fayece di complicacionnan respiratorio



E Senador veterano cu mas tempo den servico Daniel Inouye.

Washington, D.C., MERCA (AP) — Oficina di senador Daniel Inouye a bisa cu e recipiente di e Medaya di Honor y veterano di e Senado a muri di complicacionnan respiratorio den un hospital den un area di Washington.

Inouye di 88 aña tabata e Senador veterano di mas tempo y tabata presidente pro tempore di Senado y e di tres den liña di sucesion presidencial. El a fayece dialuna.❑

Ruso ta admiti di a come su compañero morto pa sobrevivi



Bus gefreeze caminda cu e sobrevivientenan aden. Nan a pasa 4 luna cera.

MOSCU, Rusia – Medionan di comunicacion Ruso a informa cu un homber a keda rescata despues di cuatro luna den un region remoto di e pais, a admiti di a come carni di su compañero morto pa sobrevivi.

E individuo a forma parti di un grupo di cuater homber cu a desaparece na Augustus durante un biahe di pesa den e region nororiental di Yakuta. Luna pasa, servicionan di emergencia a haya dos di nan na bida y partinan di curpa di un di tres homber.

No ta completamente cla kico por a pasa cu e di cuatro persona desapareci.

Un di e sobrevivientenan a bisa investigadonan cu nan amigo a muri di friu extremo y a come su carni.

Autoridadnan ta afirma cu nan ta verificando e version aki di e echonan.❑

Newtown ta dera e prome victimanan di e masacre di e scol basico Sandy Hook


Famianan ta yegando na e servicio funerario di Jack Pinto, victima di e scol basico Sandy Hook, kende tabata tin solamente 6 aña dia 17 di December, 2012, na Newtown, Connecticut (AP Photo/David Goldman)

Connecticut, MERCA-E localidad chikito di Newtown (Connecticut) a cuminsa cu e entiero di e prome victimanan di e masacre di e scol primario di Sandy Hook, despues cu presidente Barack Obama a priminti un debate riba e medidanan pa "evita tragedianan manera esaki".

E entiero di Noah Pozner y Jack Pinto, tur dos di 6 aña a wordo realisa na Newtown y Fairfield, un pueblo cercano, mientras cu e otro 20 muchanan y 6 adulto asesina, nan entiero lo tuma luga den transcurso di e siman aki, segun un corant local.

Ta na final di e mainta, binti mucha a asisti na e entiero di e sala funebre unda e ceremonia di entiero di Jack Pinto di 6 aña,a desaroya, den pleno curason di Newtown. Miembronan di e club di lucha na cual e tabata pertenece a deposita nan medaya riba e caha, segun Jack Wellman, un alumno di vierde klas cu tabata yuda den e trainingnan na e scol Sandy Hook.

Dialuna tur e scolnan den e localidad di 27 mil habitante a permanece cera. E scol unda e tragedia a sosode lo keda cera te proximo aviso y di acuerdo cu e necesidad di e investigacion.

Desde e masacre di siman pasa, e yamadanan pa reglamentacion di e derecho pa posee arma- garantisa pa e 2nd Amendment di e Constitucion Mericano.❏


Un sherche y autonan di e famianan di Jack Pinto ta pasa banda di un bandera Mericano bulando half stok na momento cu e corteho funebre ta pasa den e districto di Newtown, Connecticut. (AP Photo/Charles Krupa)



Studiantenan ta braza otro bisti cu sweat shirtnan di e scol di Newtown pafo di e cas funerario di e victima di e masacre, Jack Pinto.(AP Photo/Charles Krupa)

Argentina preparando pa cambio di ciclo di Calendario Maya

Acceso na Cerro Uritorco na Argentina lo permanence cera diabierna awo

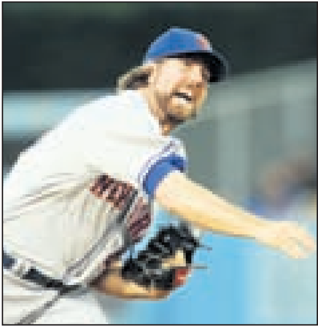
Buenos Aires, ARGENTINA- Autoridadnan Argentino a cera tur e accesonan na e Cerro Uritorco den e localidad Cordobes di Capilla del Monte, pa dia 21 di December, fecha cu ta coincidi cu e cambio di e ciclo di e Calendario Maya y cu pa hopi hende ta e dia cu Mundo lo caba.

E Alcalde di e Capilla di Monte, Gustavo SE, a bisa cu decision a wordo tuma como medida preventivo den caso cu un intrankilidad relaciona cu e profecia Maya tuma luga.

Riba Facebook tabata circula un convocatorio pa un "suicidio spiritual magico" riba e fecha ey Kisas esaki por ta un joke, pero autoridadnan no kier tuma ningun risico.❏



DEPORTE BON DIA Aruba



Pitcher rumbo pa Toronto

Pagina B2





Arsenal a gana

Pagina B3



Weganan di Baseball Liga Menor

Pagina B4

Barcelona a gana

Lesa pagina B2





Wega entre Barcelona y Atletico Madrid

Weganan di futbol di Liga Spaño ta continua

Barcelona ta gana Atletico Madrid

Madrid, SPAÑA – Barcelona a gana Atletico Madrid cu e score di 4-1, mientras cu Real Madrid a keda empata cointra e ekipo Espanyol cu e score di 2-2.

Na comienso di wega, esaki no tabata facil pa Barcelona. Atletico di Madrid tabata superior durante e prome mei ora y nan a soña pa lucha y gana Barcelona. E Colombiano Radamel Falcao di Atletico Madrid a tira e prome bala riba gol, unda cu esaki a dal e tubo.

Durante wega el a sigui busca esaki y tabata hera.

Na 31 minuut di wega, Gerard Piqué ta anota e prome gol pa Barcelona. Wega ta continua unda cu Atletico Madrid ta tabla cinco minuut despues cu gol di Adrian Correia. Aki e ekipo di Barcelona ta cuminsa ataca mas, unda cu nan ta score dos gol mas pa haci wega 3-1. Na 57 minuut di wega, Lionel Messi ta hinca e ultimo gol. Esaki a pone cu su record ta sigui mehora.❑

Pabien!

Francisco Andres Diaz Mendoza
50 Aña

A pone bida na su prome 50 aña di su 150, cu lo bay biba. Haya felicitacion di su yiunan Seremy, Sorelita, Karen y Francisco Junior su Nieto Jaydion Giovanni, su nuera Ginali y su famianan. Tambe haya felicitaciobn di facultad di Neuro - Linguistica di Mexico Facultad di Filosofia di Universidad Centro Americana di Hunduras y Escuela di Lideras go di Miami, amigo di Enseñanza pa empleo Aruba certificacion program. Hopi aña mas di bida, salud, sabiduria y prosperidad.

Beisbolista falta pa haci examen fisico

R.A. Dickey rumbo pa Toronto Blue Jays



Pitcher R.A. Dickey.

New York, MERCA - E pitcher R.A. Dickey y e ekipo di New York Mets a yega na un acuerdo dialuna, cual ta habri caminda pa e bay cu Toronto Blue Jays, un ekipo cu ta gastando hopi pa regresa bek.

Segun fuente, e pitcher falta pa haci un examen fisico y si e logra pasa esaki, e lo bay cu Toronto. Mets lo haya e catcher Travis d'Arnaud cu lo ta un piesa central pa den e cambio. E catcher veterano John Buck tambe ta bay hunga cu Mets y e pitcher di liga menor Noah Syndergaard.

Dickey a wordo contrata caba pa 5.25 miyon dollar pa e siguiente campaña. Mets a cuminsa explora opcionnan di cambio pa e ganando di 20 wega, ora cu nan no por a yega na un acuerdo pa extende e contracto pa dos aña. Diferente reporteronan ta bisa cu Blue Jays a duna dos aña pa 25 miyon dollar na e acuerdo vigente.

Toronto Blue Rays a perde e play-offnan desde cu nan a gana nan di dos corona consecutivo di Serie Mundial na 1993, y desde herfst nan a cuminsa fortalece e ekipo. Luna pasa nan a haya e tres strea, kendenan ta pitchernan Josh Johnson y Mark Buehrle, y Jose Reyes.❑

Weganan di Liga Ingles ta continua

Arsenal ta gana Reading 5-2



Santi Cazorla di Arsenal ta wordo felicita door di su ekipo despues di a tira un gol.

Reading, INGLATERA – Santi Cazorla a anota e tres gol y asina Arsenal ta gana nan wega, unda cu esaki ta termina 5-2.
Despues di a perde nan wega durante penalty contra Bradford, di e Liga di Copa siman pasa, Arsenal a subi tereno cu un estilo ofensivo, specialmente durante e prome tempo den e stadion Madejski, unda cu nan tabata ataca y ta tuma un bentaha di 4-0 durante e 60 minuut di wega.
Reading ta logra di anota dos gol den menos di cinco minuut di diferencia, pero Cazorla ta logra haci un pase pa Theo Walcott kende na 80 minuut di wega ta anota e di cinco gol.
Na 14 minuut di wega, Lukas Podolski ta tira e prome gol pa Arsenal, mientras cu Adam Le Fondre y Jimmy Kebe ta anota e golnan di Reading.
Cu e victoria aki, den tabla di posicion Arsenal ta na di cinco luga. E ekipo ta dos puesto tras di Tottenham y Chelsea.❑



Delantero Adam Le Fondre di Reading.

Campeon di boxeo lo defende titulo dia 27 di april 2013

Boxdo Sergio "Maravilla" Martinez a yega Argentina

Buenos Aires, ARGENTINA – E boxdo Sergio "Maravilla" Martinez, campeon di peso mediano di CMB, ayera a yega Argentina pa mustra su titulo cu e lo defende contra e Britanico Martin Murray, campeon di AMB, dia 27 di april 2013 na e stadion di Velez Sarsfield.
Martinez ta recuperando di un operacion di su rudia drechi, cu a wordo haci luna pasa dia 12 di november. Maravilla (50-2-2/ 28KO) ta e campeon despues di a gana su pelea contra e Mexicano Julio Cesar Chavez Junior na Las Vegas. E pelea entre Maravilla y Murray lo wordo transmiti pa henter e pais por wak via Television Publica di Argentina. Murray (25-01/ 11KO) ta invicto y a haya e titulo di Asociacion Mundial di Boxeo dia 24 di november, na Manchester, despues di a gana e Venezolano Jorge Navarro door di knockout tecnico den rond 9.❑



Sergio "Maravilla" Martinez campeon di peso mediano di CMB.



Britanico Martin Murray campeon di AMB.

BON DIA Aruba

Weganan di baseball Liga Menor di ABBA a continua

Riba diferente veld ekiponan a enfrenta otro





Weganan di baseball Liga Menor di ABBA.

ORANJESTAD - E Liga Menor di baseball di Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) a mira accion un biaha mas. Na varios tereno di baseball diferente ekiponan a bataya fuerte contra otro pa asina busca e victoria bon mereci. Den e categoria di 5 - 6 aña. RMG-Infinity ta gana White Shark 7 - 0, Marlins Tsunami ta gana Hurricanes 11 - 7, Stars ta gana CBN Superfood 14 - 13. Den e categoria di 7 – 8 aña, Kellogs Marlins ta gana Quality Chiropractic 14 - 5, Burger King Marlins ta gana White Shark Gaucho 14 - 12, Fatum Marlins ta gana Stars 13 - 10, RC Cola ta gana Hurricanes 7 - 0, CBN FJ Construction ta gana CMB Grasshoppers 16 - 12, Rockets ta gana RMG Infinity 8 - 0, Marlins BK ta gana White Shark Gaucho 8 - 6 y CMB Grasshoppers ta gana CBN FJ Construction 17 - 15. Den e categoria di 9 – 10 aña, Marlins HP ta perde di Grasshoppers Mario SP 10 - 0, White Shark Mantbraca Corp ta gana Cabo Sport CMB 12 - 11, den revancha White Shark Mantbraca ta bolbe gana Cabo Sport 15 - 6, Athletics ta gana Confessions Club 11 – 5. Den e categoria di 11 - 12, Indians ta gana Rockets 13 - 1, Chocolate Baseb Org ta perde di CBN Athletics 12 - 0, Hurricanes ta gana Cabo Sports Renesis 10 - 0, RMG Lipton ta gana Convenca 7 - 2, CBN Athletics ta gana Chocolate Basb Org 11 – 7. Den e categoria di 13 – 14 aña, Quality Chiropractic ta gana Stars 5 - 1, Valero ta gana CBN Athletics 5 - 3, Tempo Braves ta gana Cabo Sports Big Wheel 18 - 2, Valero ta gana CBN Athletics 9 - 7 y Tempo Braves ta gana Cabo Sports Big Wheel 11 – 1.

Pabien na tur ekiponan cu a gana nan wega.❑



Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Ham di Pasco Horna

Ingredientenan:

1 Smoked Ham
1 bleki slice di pineapple
1 cup di pineapple juice
1 cup di sucu bruin
½ cup di stropi Karo of Molasses (bruin)
1 botter cherry cora
1 botter cherry berde
Clabo y toothpicks

Preparacion:

Saca e ham 1 dia prome cu horne for di freezer. Kita e cuero cu ta rond di e ham. Pone e ham den un baki of plancha, bruha e pineapple juice cu e sucu bruin y e stropi Karo y bashe riba e ham. Cada 20 minuut ta bolto e ham den e stropi pa 2 ora. Saca e ham for di e stropi y pone den un otro baki. Hinke den forno bon cayente na 400 grado pa 1 ora y mei. Esaki pa un ham mediano. Despues di 1 ora y mei ta scherf cu un cuchiu y hinca clabo aden (e banda cu tin manteca). Y e mezcla di sucu hunto riba e ham cu un kwashi. Kinke den forno atrobe pa ½ ora. Despues di ½ ora sake for di forno y one adorno di e slice di pineapplenan y e cherry cora y berde cu toothpick. Hunta e pineapple cu e cherry cu e sucu y horne atrobe pa 15 minuut.



Tabla di position Division Honor

Rank			Team	Pl	W	D	L	Pts	SF	SA	+/-
1		-1	Britannia	8	5	2	1	17	15	6	9
2		-2	Nacional	8	5	1	2	16	21	11	10
3		-3	RCA	8	3	4	1	13	15	9	6
4		-6	Dakota	8	3	2	3	11	14	11	3
5		-4	Estrella	8	3	2	3	11	12	10	2
6		-7	Riverplate	8	3	2	3	11	13	16	-3
7		-5	La Fama	8	2	4	2	10	16	14	2
8		-8	Bubali	8	1	2	5	5	9	18	-9
9		-9	Caiquetio	8	1	1	6	4	6	26	-20

Atleta di Aruba a haya oportunidad di combina estudio y deporte na Merca

Kyra Hoevertsz lo continua cu e deporte di landamento sincronisa

ORANJESTAD - E prospecto den e deporte di landamento sincronisa Kyra Hoevertsz lo continua cu su estudio y deporte na Merca.

Diasabra durante di un atardi na cas di su mayornan Esther y Orlando, un grupo di amigo y amiganan a bini hunto pa asina tuma despedida di Kyra. For di algun tempo tramitenan a ser haci pa asina Kyra bay forma parti di e prestigioso club di landamento sincronisa "Walnut Creek Aquanuts", procedente di Walnut Creek, California, unda cu e lo combina su deporte y su estudio.

Kyra, kende tin apenas 14 aña di edad, e combinacion na Merca lo mester por yud'e dal un stap mas padilanti den e mundo di landamento sincronisa, mirando cu e combinacion lo ta mucho mas beneficioso y efectivo. E combinacion di estudio y deporte ta uno bon organisa na Merca, loke ta haci posibel pa e por entrena mas ora pa dia y e flexibilidad ta mucho mas grandi. Como parti di Walnut Creek Aquanuts (un di e miho clubnan di synchro na Merca pa decadanan largo caba) e lo wordo guia pa un staf profesional, consistiendo di no menos cu 17 coach, cada un di nan specialisa den un aspecto di e deporte di synchro. Den un combersacion sosteni cu Kyra, el a conta cu e ta un poco tristo di bandona Aruba, pero e sa cu e lo bay pa un meta cu semper el a soña cun'e y ta spera dentro di algun aña di logra.

Su amiganan di synchro tambe a expresa nan sentimentonan, unda cu nan lo haya falta di Kyra, pero manera tur a bisa: Kyra ta "follow her dreams", un soño cu semper el a anhela pe, esta logra un dia di clasifica pa e Weganan Olimpico. Na final tur su amigonan a pone nan firma y miho deseonan riba un flanel di "I love Aruba".Tut clase di exito Kyra Hoevertsz den e deporte di synchro y estudio na Merca.❑



Kyra Hoevertsz hunto cu su mayornan Esther y Orlando.



Kyra Hoevertsz kende lo bay sigui su estudio combina cu deporte di synchro na Merca.



T-shirt di I Love Aruba cu firma di tur amigo y amiganan di Kyra.



Kyra Hoevertsz cu su amistadnan.



Kyra y su amiganan sinta ta combersa.

Comision Hende Muhe y Deporte di COA

Prome tayer di Arte Marcial pa Hende Muhe

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga den Centro Deportivo Frans Figaroa e prome actividad di Arte Marcial pa Hende Muhe, organisa pa e Comision Hende Muhe y Deporte di Comite Olimpico Arubano (COA).

Pa trece un grupo special di deporte mas cerca di comunidad y muy en special cerca Aruba su hende muhenan, Comision Hende Muhe y Deporte di COA a bin cu un concepto relativamente nobo pa Aruba un dia di tayernan di varios Arte Marcial, specialmente pa hende muhe.

A pesar di poco asistencia di comunidad, e Dia di Arte Marcial Femenino, a laga un impresion positivo atras cerca e organisadonan. Riba 6 diferente area den e Centro Deportivo Frans Figaroa, varios scol di arte marcial a demostra cu nan por traha hunto pa logra un meta comun. Gruponan di Judo, Ryobukai Karate Do, Tang Soo Do, Iaijutsu, Aikido y Kendo a ofrece nan lesnan pa tur hende muhe interesa, di mucha muhe chikito, te na damanan 'grandi' cu nieta.

E instructornan di varios Arte Marcial a mustra nan experiencia y comprension profundo di nan arte y tambe con pa introduci nan disciplina na un manera interactivo y agradabel y sigur pa medio di tarea di 45 minuut pa muhenan interesa. Tabata bunita pa wak con e practicanan di un arte tabata habri pa cera conoci cu otro disciplina. Locual a resalta tabata e mentalidad habri di siña for di otro y di comparti cu otro muhe e experiencia di entrena e Arte Marcialnan. Tabata bisto cu e mentalidad disciplina y serio cerca e participantenan tabata un excelente base pa mustra kico e palabra "respet" kiermen na un nivel mas profundo. Por a constata cu Aruba ta conta cu hopi muhe fuerte: tanto como atleta, pero mas tanto como maestra y lider di nan grupo y club.

Ta di spera cu e iniciativa aki lo ricibi mas acogida den futuro, pa mas y mas hende – muhe y homber - di pafo di e mundo di Arte Marcial por probecha di e experticio existente riba nos isla. En todo caso por conclui cu e entusiasmo y perseverancia di e personanan envolvi den e bunita proyecto aki ta contagioso, mirando e amor cu a wordo desplega e dia aki.

Comision Hende Muhe y Deporte kier a gradici tur clubnan cu a participa na e programa aki y ta desea di por haya nan cooperacion den futuro un biaha mas. Pa aña 2013 Comision Hende Muhe y Deporte lo bay organisa varios otro evento pa hende muhenan riba diferente tereno, pa asina por sigui apoya hende muhe pa haci deporte y stimula nos dirigentenan femenino pa dirigi nan deporte den un direccion mas profesional.❑



Tayer di Arte Marcial organisa door di Comision Hende Muhe y Deporte di COA.











Falta 7 dia mas pa Pasco

Minister Otmar Oduber a tene cena di Pasco cu su empleadonan



Pagina B8

Cas di Glas 2012 a yega su fin



Pagina B10

Mirna Cabrera Prome den rij na SETAR Mobile Bazaar



Pagina B10

BON DIA Aruba

Minister Otmar Oduber y su team a tene nan Christmas Dinner na Waka Waka

ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber y e miembronan di su team a tene recientemente nan Cena di Pasco na Waka Waka Restaurant.
Pa esaki nan a pidi pa reserva e patio di Waka Waka pa asina por a disfruta di un anochi mas acohedor. Cesar Olarte a ofrece un tremendo ambiente y nan por a baila y gosa henter e anochi aki.
Tur hende a keda encanta cu e concepto unico y cozy di Waka Waka Restaurant, cual tambe ta ofreciendo den e dianan aki di Pasco y Fin di Aña un menu exkisito pa henter famia, colega y amigonan. Riba e combinacion di foto por tira un bista di Minister Oduber hunto cu su team.❑









Minister di Labor Otmar Oduber y team na Waka Waka.





Wendy's ta despedi di Mozzarella Chicken Supreme

ORANJESTAD - Cliente nan di Wendy's por recorda cu ta solamente algun siman pasa cu Wendy's a anuncia e yegada di e tan espera Mozzarella Chicken Supreme ariba nan menu. Durante e siman nan cu a pasa, e producto promocional cu a wordo lansa specialmente en conexion cu fin di aña a sa di gosa di un demanda y popularidad enorme. E Mozzarella Chicken Supreme ta un producto cu cada pasa tanto tempo ta haci su regreso riba Wendy's su menu, y e aña aki tawata obvio cu e amante nan di mozzarella no a basila pa bay busca nan sandwich of combo mas pronto cu ta posibel.
Den un tempo record, Wendy's su Mozzarella Chicken Supreme a bay "out of stock" lagando hopi di esnan cu no a haya chens di purb'e ainda cu gana. E aña aki e Mozzarella Chicken Supreme tawata mas special cu nunca, considerando cu un parti di cada combo a bay pa un donacion pa Stichting Casa Cuna Progreso. P'esey, Wendy's ta sumamente contento y agradecido pa e reaccion y aporte cu nan a ricibi for di e comunidad di Aruba cu a demostra cu semper nan ta cla pa yuda un otro.
Cu e finalisacion di promocion di e Mozzarella Chicken Supreme, Wendy's ta despedi di un otro producto promocional exitoso y ta invita un y tur pa keda pendiente pa e producto nan special cu lo wordo lansa den 2013. Na mes momento ta invita henter pueblo di Aruba pa sigui disfruta di e famoso y delicioso Dave's Hot 'N Juicy Cheeseburgers cu Wendy's ta conoci pe. Pasa un di Wendy's su tres localidad nan cu ta situa na Palm Beach, Cura Cabay of Boulevard y gosa di un variedad di producto nan fresco y di calidad superior cualkier dia di siman, entre 10or di mainta te cu 1or di marduga. Wendy's. You know when it's real.❑



Toys for Tots

Pasco

ta e temporada pa duna y comparti.

Manera ya ta un custumber di Bon Dia Aruba y Aruba Today for di 2003, un biaha mas nos ta colectando, cos di hunga, buki, paña pa mucha muhe y mucho homber, y cumindanan perdurabel, etc. pa Casa Cuna, Imeldahof y Food Bank Aruba.
Laga nos haci e Pasco aki uno contento y feliz pa tur nos hendenan riba nos isla, ya cu esaki ta un oportunidad pa nos tur mustra solidaridad y amor pa nos prohimo.
Bo tambe por ta parti di e programa aki treciendo bo regalo na nos oficinanan situa na Weststraat #22 na Oranjestad. Un contribucion financiero tambe ta posibel.
Yuda nos haci e Pasco aki uno hopi special pa tur nos muchanan y famianan rond Aruba.
Toys for Tots ta gradici cada un di boso pa yuda nos yuda otronan.

Masha Danki

BON DIA Aruba





DJnan contento a bandona nan Cas di Glas




ORANJESTAD – Cas di Glas, e prizon placentero di e DJnan Jen (Caliente), Suhaila (Power FM) y DJ 101 (Cool FM), kendenan a wordo cera paden durante e ultimo cinco dianan, finalmente a wordo libera, mientras cu e evento a yega na su fin diadomingo atardi. Cu hamber, pero cu hopi entusiasmo tendiendonan lanta anochi, e DJnan tabata hopi contento cu nan a persevera, perdiendo basta peso den e proceso. Bebiendo solamente juicenan di fruta y vegetal, cu nan ups & downs, nan a continua cu nan spirito bibo y camaraderia. DJ 101 a yama su coleganan "mi ruman muhenan" despues cu nan a Sali for di e trailer. Diaranson anochi nan a drenta den e Cas di Glas situa na Palm Beach Plaza Mall - cinco dia despues, despues cu nan a completa un transmision di 24-7, nan emocionnan tabata halto mientras cu nan a reuni cu nan yiunan, famia y amigonan. Un bon trabao.

Minister di Deporte, dr. Richard Visser tabata tin e honor pa libera Jen, Su y DJ 101. El a haci esey despues cu MC Ruben Garcia a entretene e multitud, a entrevista e motornan tras di e evento, cu ta e radionan Cool FM, Power FM y Caliente, organisado di e Cas di Glas, Peter Balliére, coordinado Esmeralda Ophelia Schotman y director di Wit Gele Kruis, Gino Goeloe.

Despues el'a pidi pa e mamanan di Peter y Gino bin dilanti pa asina simbolisa nos ciudadanonan di edad mas grandi di e isla. Lagrima y flor a sigui mas un bunita cancion pa e soprano Manuela van Geenhoven prome cu e Minister a cuminsa bati su saconan buscando e yabinan pa e Cas di Glas. Mientras cu Jen, Su y DJ 101 a sali, tabata tin aplauso y grito; e cancion "We are the champions" a wordo toca. Tabata un gran momento. Cas di Glas 2012 tabata un evento pa recauda fondo pa Wit Gele Kruis Aruba (WGK), en particular pa nos ciudadanonan di mas grandi riba nos isla. Yena cu actividad, torneo di beach tennis, fiesta, un show di moda cu participacion di e tiendanan den Palm Beach Plaza Mall y presentacionnan di un variedad amplio di artista y grupo, tabata un evento, caminda hopi hende a disfruta di dje. George McCrae, Freek Bartels, Levi Silvanie, Junior Tecla, Datapanik, Biggie Boy, Carolina Dijkhuizen, Hot Ones Band, Jasper Taconis, Two of Us, Close Call, Den 2, Manuela van Geenhoven, Efraim, Youth Extreme y hopi mas cantante y grupo a presenta riba un escenario gigantesco durante e anochinan, mientras cu e mihonan den beach tennis a demostra e deporte den su perfeccion den un single court, modifica dilanti di Taste of Belgium Restaurant.

Riba e fotonan por mira momento cu Minister di Deporte, dr. Richard Visser a libera e tres DJnan heroico y contento for di nan Cas di Glas, organisado Peter Balliére, gradiciendo tur hende cu a haci e evento pa WGK un exito y fotonan di e final memorabel di Cas di Glas 2012.❑



Riba e foto por mira Sra. Mirna para como prome persona den rij pa drenta e edificio di SETAR pa e Mobile Bazaar 2012.

Sra. Mirna Rosa Cabrera Martinez tabata e prome cliente para den rij pa cumpra su telefon na SETAR

ORANJESTAD - E SETAR Mobile Bazaar tur aña ta atrae fanaticonan cu ta bin pone nan stoelnan na e cura di SETAR di varios siman prome cu e evento mes tuma luga. E aña aki no ta excepcion. E stoelnan a te hasta bira e skina di e cura di SETAR. Sra. Mirna Rosa Cabrera Martinez tabata e prome cu a bin pone su kruk e aña aki den e fila pa yega prome.

Hopi ta esnan cu a probecha di e bon ofertanan cu SETAR tabatin y despues a keda gosa di un ambiente di fin di aña, cu cuminda di diferente luga, weganan popular na unda a gana premionan cash y musica di gaita y otro agrupacionnan musical. Tabatin hopi cos pa e muchanan haci, entre otro saca potret cu Santa Claus y e elfnan, pinta cara of jump riba e trampolin of Dino Jump.

Enfin, un dia agradabel pa henter famia. Un pabien ta bay pa Sra. Mirna cu a logra di ta e prome cliente cu a drenta e edificio di SETAR pa e Mobile Bazaar 2012. Riba e potret momentonan net prome cu e porta a habri y por mira e prome clientenan den rij para.❑

HOROSCOPO



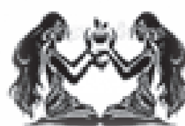
Aries — March 22 - April 20

Bo deseonan di consolida un relacion ta accentua. Bo palabranan por ta obheto di mal interpretacion y causa diferencia y problemanan cu otro. Numbernan p'awe: 10, 19, 29 y 40.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo palabranan lo atrae exito den un gestion importante. Bo bida economico ta ricibi un impacto fuerte cu lo permitibo sali airosamente di situacionnan comprometi. Numbernan p'awe: 1, 14, 33, 45.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Ta tempo pa considera e diferente perspectivanan di bo bida amoroso. Awe ta un dia pa evalua con bo ta manehando bo asuntonan sentimental. Numbernan p'awe: 7, 20, 30 y 39.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Pronto lo bo dal un salto padilanti den bo asuntonan. Lo bo por bisa loke bo ta sinti y sinti bo mes alivia. No tin mas indecision den bo bida amoroso ni laboral. Numbernan p'awe: 9, 25, 28 y 50.



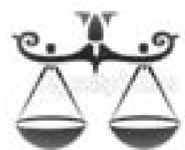
Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo ta riba e direccion corecto y lo bo Sali dilanti den tur cos. Debi na e efecto di Luna, lo bo mester ta hopi susceptibilisa. No laga bo mes influencia. Numbernan p'awe: 19, 35, 38 y 44.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Bo actitud lo esun cu lo atrae felicidad di cual abo ta e catalisado. Prome cu involucra bo mes emocionalmente cu un hende, averigua bon pa bo no tin ilusion. Numbernan p'awe: 11, 23, 37 y 40.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Lo bo ta dilanti un hende cu lo ponebo reconsidera hopi cos den bo bida amoroso. For di awe lo bo tin cu haci hopi cos pareu y bo ta depende si bo por logra sin complicacion. Numbernan p'awe: 3, 16, 31 y 43.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Dudanan lo wordo aclaria y lo restaura e confiansa perdi. Ta importante pa bo lanta un tiki mas tempran pa bo caba na tempo e cantidad di trabao cu bo tin. Numbernan p'awe: 12, 22, 36, 39.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Pone ordo den bo asuntonan pa bo tin exito. E influencia lunar ta sacabo for di bo entusiasmo, pero mas ainda for di e sensibilidad. Parce cu bo sentimentonan ta gefreeze. Numbernan p'awe: 4, 17, 24 y 38.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Loke bo dicidi haci of no haci lo tin hopi importancia. Bo ta rond di personanan cu un nivel educacional y humano mas abao cubo, pero bo tin cu trata nan. Numbernan p'awe: 6, 22, 40 y 52.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Scucha bo curason y pensa cu bo cabes na momento di actua. Tin varios cuestion cu lo mantenebo ocupa. Un di nan ta asocia cu bo asuntonan laboral of economico. Numbernan p'awe: 5, 18, 27 y 35.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Luna den bo sino lo yega e momento cu bo tabata desea. Bo carisma ta accentua bo personalidad y lo yudabo logra algo importante den bo trabao y bo bida. Numbernan p'awe: 6, 13, 26 y 41.

Meteo Aruba:

Biento lo keda zwak den nos region

ORANJESTAD - Tin momentonan cu nubia lo aumenta periodicamente y awasero lo cay riba Aruba. Mas aleu, un regimen di biento relativamente zwak lo continua den nos region.

CONDICION DI LAMA
Trankil y localmente modera cu altura di olanan menos cu 1 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta principalmente poco nubla. Temperatura maximo lo ta 31°. Indice di calor lo ta te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta poco nubla den or-anan di anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo lo ta 26°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 06 09 17 21 34 — Letter: M — Joker: 04

0X Jackor
0X Match4+
4 X Match4
166 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 120.00,00

TIC TAC TOE

03-08-16-13-14-15-04

Catochi	Big 4	Zodiac
9509 1138 8379	3709	2669 Leo

Diario	Korsou	Super
9673 0484 7812	3637 8069 1701	8162

Sto. Domingo: 9946-4068-4895

Lotto di Dia: 01-12-13-14-30

JACKPOT AFL. 53.000,00

Mini Mega: 21 15 08 17 — 10 Mini Mega

JACKPOT AFL. 900.000,00

Florida Lottery — 10 Million in prices — December 15 2012 — 13-28-30-32-38-40-x4

Mega Millions — 12 Million in prices — December 14 2012 — 11 - 28 - 33 - 41 - 43 » 41

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

18 December
Dr. Mungra

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica del Pueblo Tel: 582-1253
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

18 Prinsendam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

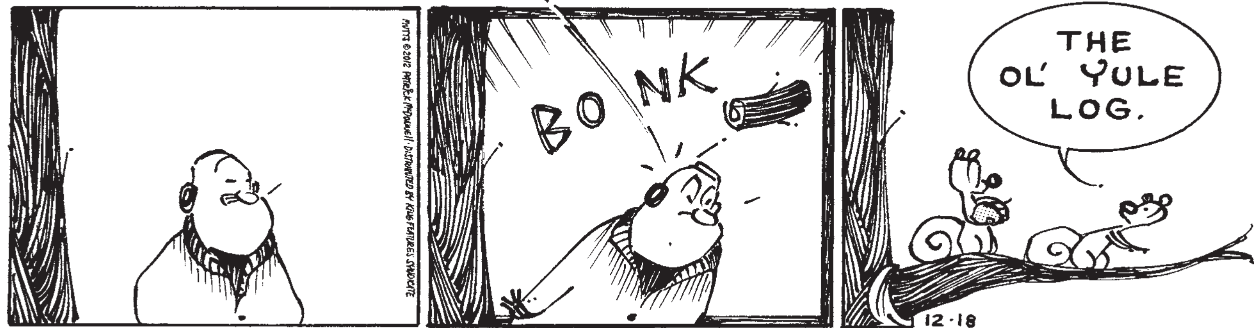
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

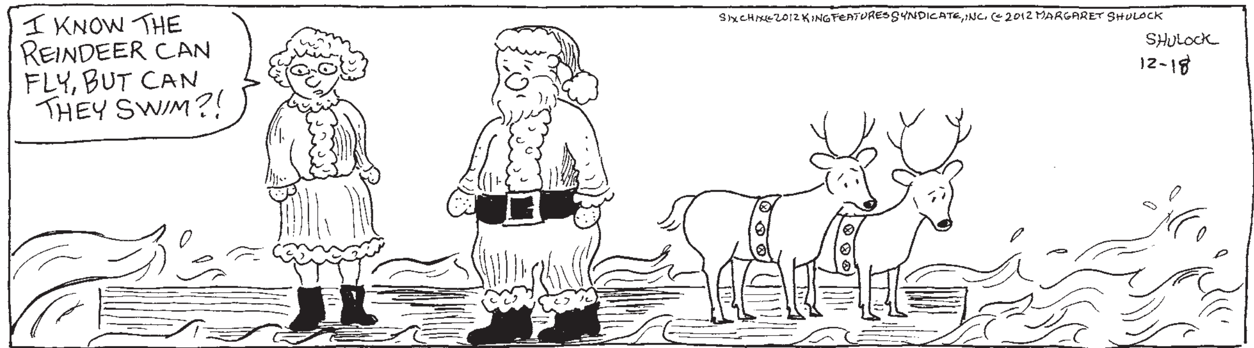
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

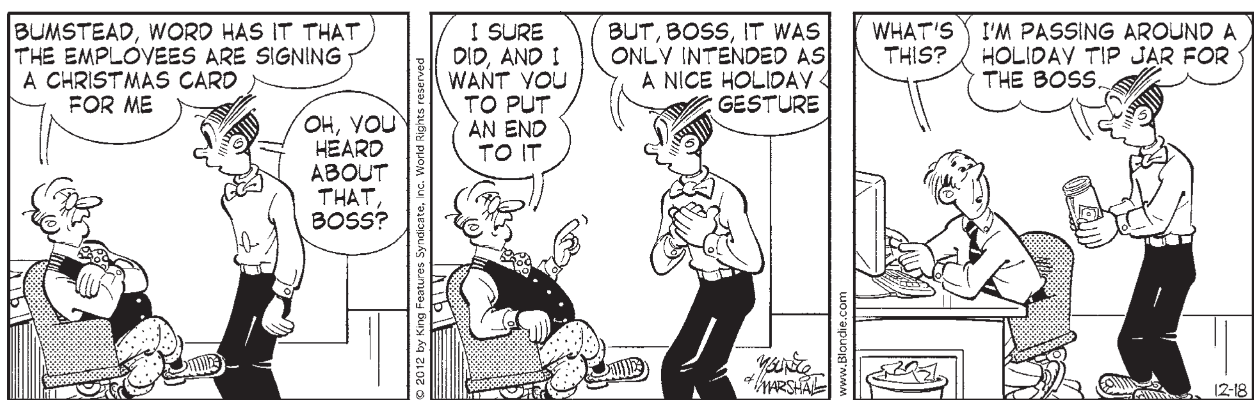
Mutts



6 Chix



Blondie



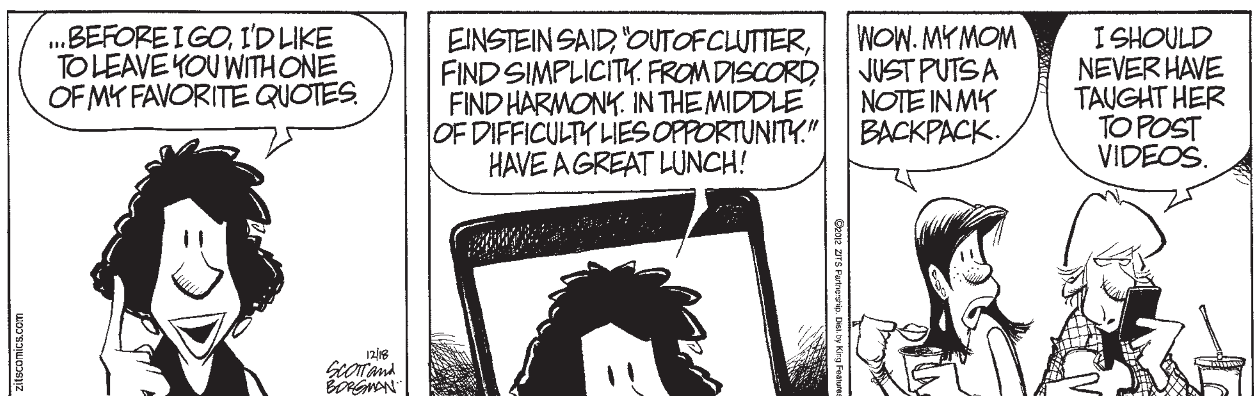
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

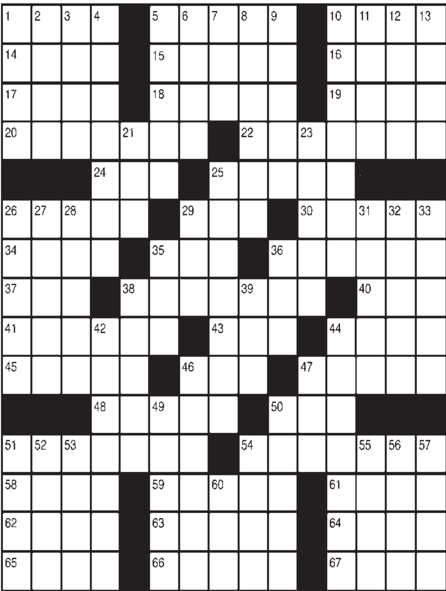
8			4	5				
		6			9	7		
	2						8	
5				2			9	
6			9	4	8			5
	1			3				4
	4						1	
		1	7			2		
				6	4			8

Difficulty Level ★★ 12/18

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	9	7	8	3	2	5	1	4
1	4	8	5	7	9	3	2	6
3	2	5	1	6	4	7	8	9
5	3	6	7	2	1	9	4	8
9	7	4	3	8	6	1	5	2
8	1	2	4	9	5	6	7	3
4	8	3	9	1	7	2	6	5
7	6	9	2	5	8	4	3	1
2	5	1	6	4	3	8	9	7



Created by Jacqueline E. Mathews 12/18/12

ACROSS

1 "Take __"; farewell words
5 Rub enough to make sore
10 Piece of paper
14 __ house; Realtor's event
15 Stash; cache
16 Bridal veil trim
17 Veal or venison
18 Plant pest
19 To __; unanimously
20 Cost
22 Disease
24 Male sheep
25 Dairy product
26 Embankment
29 Crafty
30 Sandy shore
34 Gung-ho
35 Name for thirteen popes
36 Part of the eye
37 Tavern
38 Worldly; not religious
40 Small amount
41 Trimming, as a lawn
43 Give a nickname to
44 Ricky Ricardo's portrayer
45 Sierra __; African nation
46 Reed or Harrison
47 Bowler's button
48 Fast
50 Floor pad
51 Canceled
54 Irrigated
58 Region
59 __ Allan Poe
61 "West __ Story"
62 Humane
63 Actor Kevin
64 Muscle quality
65 Finishes
66 Transmits
67 Celebrity

DOWN

1 __ back; return
2 Peak
3 Gather crops
4 Went in
5 Deep gorge
6 Stay optimistic
7 Ooh and __; express delight
8 Franciscan monastery
9 Singer Fisher
10 Jail
11 Like a poor excuse
12 "__ See Clearly Now"
13 __ up; confined
21 No, in Scotland
23 Toil
25 Became blurry
26 Can wrapper
27 Steer clear of
28 Zodiac sign
29 1/60 of a min.
31 Mountains of South America
32 Discontinue
33 __-forming; addictive
35 Lower limb
36 Taxi
38 Weaselly fellow
39 Bar soap brand
42 Successful advances
44 Hates
46 "As I was going to St. Ives...," for example
47 Traitor
49 Quick looks
50 Female horses
51 Gather leaves
52 "__ go bragh!"
53 Peddle
54 Magician's rod
55 Street uprising
56 Author Ferber
57 Bambi, for one
60 __ and tonic

Monday's Puzzle Solved

M	I	S	S	■	S	H	E	A	F	■	C	A	P	E
A	C	H	E	■	H	O	A	R	D	■	A	N	O	N
T	O	U	T	■	I	N	T	E	R	E	S	T	E	D
A	N	D	■	L	E	E	S	■	■	D	I	E	T	S
■	■	D	A	I	L	Y	■	■	F	I	N	■	■	■
S	P	E	W	E	D	■	■	R	E	C	O	I	L	■
A	I	R	E	D	■	G	L	O	A	T	■	M	E	T
R	A	I	D	■	B	U	I	L	T	■	S	P	A	R
I	N	N	■	L	A	T	T	E	■	S	W	E	D	E
■	O	G	R	E	S	S	■	■	S	P	A	R	S	E
■	■	■	A	V	E	■	■	S	L	A	B	S	■	■
S	C	A	R	E	■	■	S	C	A	N	■	O	C	T
L	A	C	E	R	A	T	I	O	N	■	A	N	E	W
A	R	T	S	■	B	I	G	O	T	■	G	A	L	A
T	E	S	T	■	C	E	N	T	S	■	E	L	L	S

12/18/12

La Salle College cu exitoso Carrousel, Beroepenmarkt y Motivational Day







ORANJESTAD - Diabierna ultimo La Salle College a organisa un dia diferente pa tur alumno. E meta di e dia aki ta pa e alumnonan haya informacion di profesionalnan den comunidad y asina forma nan opinion riba asuntonan social y/ of nan futuro. Alumnonan di klas 1 y 2 a haya un Carrousel cu ta encera cu cada lesuur nan ta haya informacion di un otro instancia social. Instancianan invita tabata Wit Gele Kruis, Parlamento Hubenil, Telefon pa Hubentud, Dienst Besmettelijke Ziektes, FADA, CAA, Dienst Buitenlandse Betrekkingen, Bureau Leerplicht, Sociale Zaken Noord y Mary Joan Foundation. Alumnonan di 3de klas a haya informacion di diferente profesional cu a bin splica di nan profesion, estudio y area di trabou. En total tabata tin 35 profesion cu e alumnonan por a scoge pa haya informacion. Entre nan un accountant, piloto, musicproducer, abogado y un neurochirurg.
Alumnonan di Examenklas tabata tin un "Motivational Day" cu orador sr. Gregory Richardson cu a tene un charla cu el a relata na e pelicula "Freedom Writers".
Tur alumno y docente a disfruta di e dia educativo y inspirado aki. Un danki na tur instancia, profesional y orador cu a haci e dia aki posibel. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e dia di informacion na La Salle College.❑



"Jeh though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil for thou art with me: thy rod and staff, they comfort me" With sadness we announce the going home of:



Raquel Brown

Better known as: " Raq"
8 May 1937 – 10 Dec 2012

Childeren: Carlos + Lizette Brown
Miranda + Ray Bucher Koranteng

Grandchildern: Ricardo Brown,
Raymienne, Danilo,

Bro. & Sisters:
+ Albertus Brown, Dalia Brown &
family Vilma, Nurse Brown & family, Myrna Daal Brown and Dennis
Chayoung Margo Werleman & family, Dora Henriquez & family.
Nieces & newphews: Egbert, Saskia, Inaria, Sigrid, Chantal + their family
John, Dalia, Iris, Leo, Joseph, Darwin +their family
Cousins: Debbie Brown, Siomara, Brown and family, friends in Aruba, USA, Holland.
She was related to: Brown, Nurse, Bucher, Gieljes Kappel, Evariste, Werleman, Henriquez, Heldoorn.

The cremation will take place in Amsterdam, Holland on the December 18, 2012





" Hesus a bisa e disiplenan:
Laga e muchanan bini cerca mi, no kita nan di bini,
pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan. "
Mateo 19:13-15

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:



Anais "Isje" Ridderstaat

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





"Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj' E mi salbacion ta bini. "
Salmo 62:1

Conforme cu boluntad di Dios a fayece inesperadamente:



Julitza Beatrice Helder

Na nomber di su:

yiunan:
Justin Helder
Andreina Helder
Juliene Helder

Mama:
Theresita Dirksz

tata:
Orlando Helder

compañero di bida:
Edgar Statius

rumannan:
Lando Helder
Jean Carlos Helder
Jeanella Helder

welanan:
Betty Bislick
† Maria Dirksz

welonan:
Paul Helder
Haime Arindel

Tanta y omonan:
Soraida Helder y famia
Astrid y Giovanni Dirksz-Helder y famia
Keyla Helder
Irena Dirksz
Ricardo "Chao" Dirksz y yiunan
Susan Dirksz y famia
Kenny y Natasha Dirksz y yiunan
Sandra y Fernando Dirksz y yiunan
Rosita Dirkz y yiunan
Hubert Dirksz y yiunan

padrino:
Alfonso Bislick

madrina: Corintia Roos
tanta y omonan grandi, primo y primanan,

famia:
Helder, Dirksz, Bislick, Robert, Angela, Vrolijk, Punselie, Rasmijn, Arindel, Boekhoudt, Geerman, Irausquin, Gonzales, Cornes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual Dia y ora lo wordo anuncia despues.





Na een lang en gelukkig leven, is gaan rusten onze echtgenoot, vader, opa, broer, oom en vriend:



Ronny Desire Guda

beter bekend als Dokter Guda
22 Maart 1930 - 14 December 2012

Wij zullen hem missen, maar dragen hemvoor altijd in ons hart:

Echtgenote: Henriette Christine (Ina) Guda

Kinderen: Margo Guda & Alvin Nicatia
Robby & Simona Guda
Helen Guda
Joyce & Mathias Bartels Daal-Guda
Ralph & Mayrin Guda-Croes

Kleinkinderen: Charlie, Carmen, Christian, Jeffrey,Roger
Sudi
Nicole, Conrad & Janis, Stefan
Ayoni, Kaylen

Broers en zussen: Roline Guda en kinderen
Henry en Joyce Guda en kinderen
Lous Guda, Anton Rustwijk en kinderen
Agnes Guda en kinderen
Trudi en Frank Martinus
Arion-Guda en kind

Neven en nichten in Suriname, Curaçao, Nederland en de Verenigde Staten

Trouwe en toegewijde hulp thuis: Ersula Etiene, Geraldine Scherptong, Mayra Bermudez,
Fe Lanto, Saskia Croes, Joan, Mayra Van der Linden-Kock, Milady del Real

Familie en Goede vrienden: Familie Nicatia, Ramirez Ramirez, Tjon-A-Tsien, Koeyers-Martes, Bartels Daal, Croes, Lee, Aal, van Niel, Ferrier, Valois-Smith, Lo-Fo-Sang, Romero, Geerlings, Kamperveen, Trappenberg, Olmtak, D'Arnault, Hiemcke, Fonseca, Liong-A-Jing

Gelegenheid tot afscheid nemen:
Donderdag 20 December 2012 van 7 tot 9 uur pm bij the Olive Tree Funeral Home, Cumana.
De begrafenis zal plaatsvinden op Vrijdag 21 December 2012.
Vanaf 2 tot 3:30 uur pm zal er gelegeheid tot afscheid nemen en te condoleren vervolgt met een afscheidsdienst. De ter aarde bestelling zal om 4 uur pm plaats vinden bij de Protestantse begraaf plaats, te Caya Ernesto Petronia.

In plaats van bloemen graag een donatie aan Konigin Wilhelmina Kankerfonds

Vanwege omstandigheden gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Onze excuses voor het geval we in ons verdriet iemand vergeten zijn.

Condoleance e-mail address: helen.guda@gmail.com , joycebartelsdaal@gmail.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23: 1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di



Jan Hendrik Maduro

Miho conoci como "Johnny"

Na nomber di su
Tata: †Amador Maduro
Mama: †Juliette Maduro Bremer
Su rumannan: † Chai y Sra. Vda. Julietta Maduro y famia
Sra. Vda. Deta Laclé-Maduro y famia
Hanna y Maché Croes-Maduro y famia
Jenny Maduro y famia
†Poly y Vivian Maduro y famia
†Frank y Sunilda Maduro y famia
Nelda y Fechi Ras-Maduro y famia
Su tanta: Margo Dijkhoff Bremer
Su swanan y cuñanan
Ex cuñanan: Fina, Betty y Diana
Subrina y subrinonan, primo y primanan na Aruba y Hulanda.
Su bon amigonan: Odulio y Tasha, Stanley y Clara, Rudy, Luki, Ali y Schoop

Demas famia: Maduro, Bremer, Laclé, Croes, Ras, Dijkhoff, Tromp, Loopstok, Hoevertsz, Krozendijk, Hernandez y demas famia, bisiña, conoci y amistadnan di Aruba y Curacao.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma luga diaranson 19 di december 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santa Catolico na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 18 di december 2012, di 4'or pa 6'or di atardi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conoci.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siembre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fe;
Donde haya desesperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23: 1,2,3

A bay sosega den brasa di Señor, nos dushi mama, ruman, tanta grandi stima



Aurora Wigberta Rosaria

miho conoci como "Mama Oja, Aura, Auchie
***13-08-1938 †17-12-2012**

Na nomber di su:
Yiunan: Oswald Candido (Ochi) Rosaria
Dorothy Leticia (Liesje) Rosaria

Manera nieta: Reynalee Croes

Rumannan: Elsa Rosaria
Eugenio (Poli) Rosaria
Riginaldo (Nadi) Rosaria
Rita y Carlos Dake y yiunan
Ricardo y Glenda Rosaria
Toppenberg y yiunan
Julian Rosaria y Mayra Peña
Eric y Judith Vizcaino Perez Diaz y yiunan
Roberto y Clarina Lacle Thiel y yiunan
Mario Lacle
Marisela y Robert Lesire y yiunan
Glenda y Juan Erasmus y yiunan
Gladys Lacle y Roli Petit y yiu
†Rosa y Pedro Larez y yiunan
Christina y †Leslie Cranston y yiunan
†Pablo Rosaria
Annie y †Jacintho Bermudez y yiunan
Silvia y Chichito Pieters y yiunan
Linda y †Theo Rosel y yiunan
†Filomena y Angel Albertus y yiunan
Lilia y Boeis Geerman y yiunan
Martha y Cheché Clement y yiunan

Iha: Richinel Lacle
Subrino y subrinanan, primo y primanan
Sra. Martina Werleman y yiunan
Su ex coleganan di Concorde y Westin Hotel

Demas famianan: Rosaria, Lacle, Daké, Toppenberg, Vizcaino, Perez Diaz, Erasmus, Thiel, Lesire, Peña, Dash, Petit, Kelly, Kock, Larez, Cranston, Bermudez, Pieters, Rosel, Albertus, Geerman, Clement, Werleman, Maduro, Emerencia, Rock, Na Curacao Rosaria, Panneflek, Zweutse, Cathalina, Faries, Antonius y demas famia na Bonaire, bisiña, amigo y amiganan.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma luga diahuebs 20 di december 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Francisco despues pa Santana central na Sabana Basora. For di 2'or di merdia e restonan mortal lo ta reposa den misa.

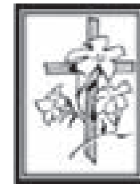
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 19 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida algun familiar of conocir.



Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Sra. Antonia Bernarda "Dina" Vrolijk

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio na misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diaranson 19 di december pa 5'or di mainta misa di Aurora, diasabra 22 di december pa 7'or di anochi y diadomingo 23 di december pa 5'or di atardi.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su rumannan y demas famia.



Gradicimento / Invitacion

Den nomber di su esposo Pablo Maduro, yuinan Omar, Marlon, Lindomar y nieta Kyandra, mama, rumannan y demas famia ta gradici tur cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima



Laura Maduro Dirksz

Palabra nan di danki ta bay na tur cu a hasi bishita, manda flor, a hasi yamada di telefoon y manda mensahe. Na tur amigo, bisiña y conocirnan.
Na Dr. Alberto Ridderstap, Maria y famia pa nan sosten semper durante enfermedad.
Na tur cu a hasi oracionnan.
Gradicimento especial ta bay na : Dr. Schwengle, Dr. Lacle, Dr. Anthony y nan asistent y secretarianan, personal di ambulance, personal di 2 piso na H.O.H.
Tambe na Pastoor Rey Nares pa e bunita response y na Aurora Funeral Home pa nan atencion y bon servicio.
Alavez nos kier a invita tur hende pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz:
Diamars 18 december 2012 pa 5:00 a.m. (misa di aurora)
Diahuebs 20 december 2012 pa 5:00 a.m. (misa di aurora)
Diasabra 22 december 2012 pa 7:00 p.m.
Despues di ultimo misa lo tin un Santo Rosario na cas: Shete 17
Boso presencia lo ta altamente aprecia.